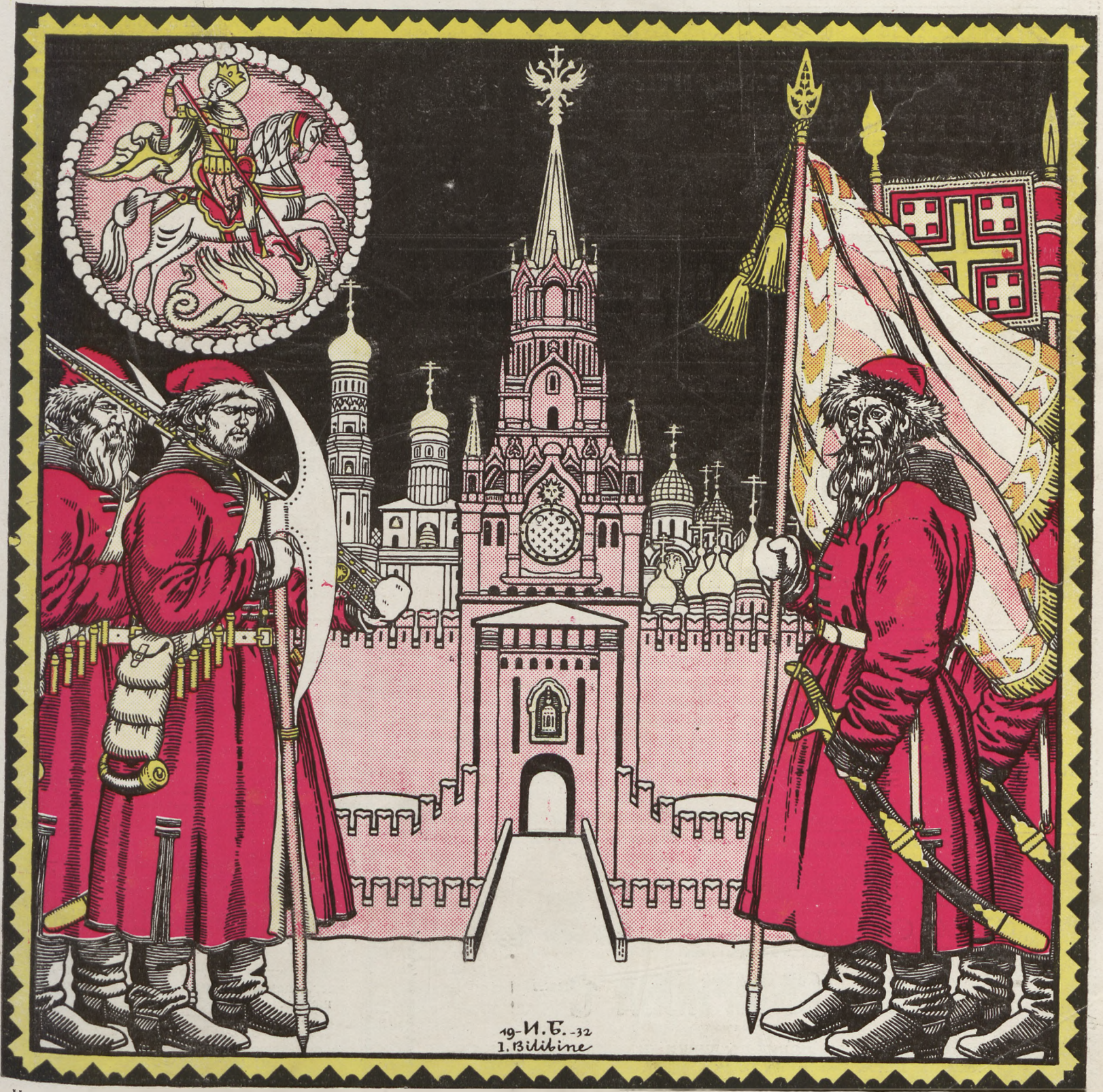


LA RUSSIE ILLUSTRÉE

# ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ РОССІЯ



19-И.Б.-32  
I. Bilibine



# Américain Pressing et Teinturerie Fine

26, Rue Hermel, 26 — PARIS - 18<sup>e</sup> (en face de la Mairie et du métro Jules-Joffrin)

NETTOYAGE A SEC ET REPASSAGE A VAPEUR  
[Système américain 1932]

de VETEMENTS  
Hommes et Dames  
au lieu de 20 frs.

**12.50**

Téléphonez :  
**NORD 62-14**  
Livraison à domicile

NETTOYAGE et PRESSAGE  
de Chapeaux  
au lieu de 10 francs

**7.50**

ГОВОРЯТЪ ПО РУССКИ.

ГОВОРЯТЪ ПО РУССКИ.

**Дешево и элегантно** ТОЛЬКО У

**M. Neumeister** 12, RUE PIERREE (Square du Temple).  
TEL. ARCHIVES 25-47.

Старѣйшая солидная и извѣстная въ Парижѣ фирма.  
ОГРОМНЫЙ ВЫБОРЪ ГОТОВАГО МУЖСКОГО ПЛАТЬЯ.

**Распродажа** Пальто и костюмы шитые на заказъ у лучшихъ Парижскихъ портныхъ и не взятые заказчиками.

По воскрес. магазинъ открытъ до 12½ ч. дня

## Institut de Beauté Phyl. Earle

58, av. Tokio. Оконч. получ. дипл. Рус. льгот. усл. Нов. мет. англо-амер. массажа, лѣч. деф. кожи, волосъ, электр. Маник., педик., окрас. волосъ, maquill.; гриммъ театр. Лекции г. г. врач. СПР. 10-12 ч. у ДИР. Mme ALEX, 122, Bd MURAT. Aut. 91-50

## Русская Нормальная Консерваторія

CONSERVATOIRE NORMAL RUSSE.  
67-69, Rue de Douai (Place Clichy). Paris (9<sup>e</sup>)

Директоръ Е. О. ГУНСТЪ. Вице-Директоръ Ф. С. АКИМЕНКО.  
Канцелярiя открыта ежедн., кр. пр 11-1 ч. д. Приемъ въ теч. всего учебн. года

Возобновленъ приемъ учащихся на всѣ отдѣлы  
Курсовъ заочнаго преподаванiя на русскомъ и французскомъ языкахъ  
INSTITUT DU GENIE CIVIL

108, rue Championnet. PARIS (18)

По окончанiи выдаются дипломы техника, пом. инженера и инженера отъ  
**ECOLE DE GENIE CIVIL**

находящ. подъ покровительствомъ французскаго правительства  
Программа высылается бесплатно. Личныя справки отъ 14-17 час.



## Артистъ-Фотографъ БОРИСЪ

59, Rue Saint-Antoine, 59  
Tél. : Archives 05-10

Рекомендуется публикѣ съ изысканнымъ художественнымъ вкусомъ  
Золотая медаль. Почетный дипломъ 1924

**Онъ неподражаемъ!!!**

## Присяжный переводчикъ N. GOUROT

10, PLACE DE LA BOURSE, PARIS  
Tél. : Gutenb. 00-10

офиц и всякаго рода переводы

Прис. Повѣр. **П. А. СОКОЛОВЪ**  
Новый адресъ: 2, RUE LAURE SURVILLE  
Paris (15). Tél. Vaugirard 05-35.  
М-о : Javel, Mirabeau. Tram. 18, 123-124, 1, 2  
Приемъ отъ 2-6 ч. д.

## Одѣвайтесь въ кредитъ

по пониженнымъ цѣнамъ у портного

## В. РОДЗЕВИЧЪ

5, rue Mogador (Opéra),  
tél. Trinité 33-96.

Пиджачный костюмъ  
или пальто **отъ 450 фр.**

По воскр. и праздн. отъ 10-12 ч.

## СТАРАЯ МЕБЕЛЬ

Бол. выб. всевозм. меб. МЕБ. КРАС-  
НАГО ДЕРЕВА Empire, Louis-Phil.  
и совр. Цѣны искл. деш., возм. разс.  
пл. Предупр. о посѣщ. до 15 ч. А. А.  
Стаховичъ въ Анверѣ: 8, 12, rue  
Nanterre. Tél. : Gresillon 10-96 8 м.  
элек. поѣзд. отъ St. Lazare 2 м. отъ  
вокз. Asnières

## Русское транспортное дѣло "БАП"

Перевозка и упаковка мебели  
Перевозка строительньихъ материаловъ  
Парижъ — Провинция  
28, boulevard de Grenelle, Paris (15<sup>e</sup>)  
Tél. : Ségur 35-68

## ASTROLOGIE, CHIROMANCIE, Cartomancie, Psychanalyse



Гаданiе по линиямъ рукъ,  
по картамъ и по звѣз-  
дамъ (horoscopes)

## Mme MARIA ZENI

Dr ès scieis des occultes

«Разъясняю прошлое, руковожу въ  
настоящемъ, предупреждаю въ буду-  
щемъ».

62, rue de la Rochefoucauld, 62  
Escalier C. 2-ème étage, отъ 3 до 7  
ежедн. (включ. воскр.) кромѣ четверг.  
Métro: PIGALLE



## Т/Д ПЕТРА СМІРНОВА С-ВЪ

СУЩ. СЪ 1816 Г.

НЕСРАВНЕННАЯ ВОДКИ, НАЛИВКИ, КЮМ МЕЛЬ...  
2, Avenue du Havre, Courbevoie, Seine. ТѢЛ.: ДѢФ. 07-72



№ 1 (399)

1 января 1933

Цѣна отд. № 3 франка.

10-й годъ изданія

Основ. М. П. Мироновъ

Редакція и Гл. Контора

24, Rue Clément-Marot

PARIS (8<sup>e</sup>)

Тел. Balzac 19-52

LA RUSSIE ILLUSTRÉE

# ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ РОССІЯ

№ 1 (399)

1 Janvier 1933

Prix du numéro : 3 francs

10<sup>ème</sup> année

M. Mironoff, fondateur

Rédaction et Administration

24, Rue Clément-Marot

PARIS (8<sup>e</sup>)

Tél. Balzac 19-52

ПРИ ЭТОМЪ НОМЕРЪ ПОДПИСЧИКАМЪ НА 1933 г. СЪ ПРИЛОЖЕНІЯМИ РАЗСЫЛАЕТСЯ КНИГА 1-я  
«БИБЛИОТЕКИ ИЛЛЮСТРИРОВАННОЙ РОССІИ»: Ф. М. ДОСТОЕВСКІЙ, Т. I.

## СЪ НОВЫМЪ ГОДОМЪ!



М. А. АЛДАНОВЪ

СШ-41461

## ВЪ СПАЛЬНОМЪ ВАГОНЪ

Глава изъ романа „ПЕЩЕРА“



Въ залитомъ солнцемъ спальномъ вагонѣ возбуждающе - радостно зазвенѣлъ колокольчикъ. Лакей изъ вагонъ - ресторана торопливо проходилъ по корридору, заглядывая въ отдѣленія, и вездѣ полуговорильно полупѣлъ съ одной и той же интонаціей: « Le dîner est servi !... Premier service ! Клервилль положилъ газету, сунулъ въ пепельницу папиросу и всталъ въ самомъ пріятномъ настроеніи духа. Онъ разрѣшилъ въ пользу краснаго бургонскаго вопросъ о выборѣ вина, уже давно его занимавшій. «Можетъ быть, у нихъ есть и коктейли»...

— А книга для нашего друга Серизье? — съ улыбкой спросилъ онъ жену, которая пудрилась передъ зеркаломъ.

— Ахъ, да, — сказала Муся. — Она въ моемъ несесерѣ.

Колокольчикъ, удаляясь, продолжалъ радостно звенѣть. Клервилль ловко снялъ съ сѣтки несесеръ, щелкнулъ замочкомъ

и досталъ книгу, лежавшую на красномъ атласѣ, среди раззолоченныхъ, хрустальныхъ, черепаховыхъ вещицъ. Этотъ несесеръ они недавно купили вмѣстѣ съ цѣлой коллекціей превосходныхъ чемодановъ одинаковаго цвѣта, разной величины и назначенія.

Покупки очень занимали Клервиллей въ первое время послѣ смерти тетки. Мебели они не покупали, такъ какъ еще не имѣли дома и даже не знали точно, гдѣ именно будутъ жить: вопросъ о службѣ Клервилля оставался нерѣшеннымъ. Однако, присматривались они и къ мебели, составляли подробные подсчеты, смѣты, не разъ рисовали даже планъ квартиры, которую слѣдовало бы снять. Муся заказывала платья, покупала мѣха, шляпы, бездѣлушки. Клервилль входилъ во все и давалъ совѣты. Его мнѣнію Муся вѣрила плохо: въ туалетахъ ничего не могъ пони-

мать ни одинъ мужчина, — кромѣ, разумеется, тѣхъ знаменитыхъ парижскихъ портныхъ, которые эти туалеты выдумывали. Однако, она очень внимательно прислушивалась къ его совѣтамъ: «Все-таки пока нравиться надо именно ему», — говорила себѣ съ улыбкой Муся. Клервилль тоже заказалъ у лучшаго портного нѣсколько ко штатскихъ костюмовъ; во время войны онъ почти всегда носилъ мундиръ. Разныя мелочи они выбирали вмѣстѣ. Постоянно возникалъ споръ, гдѣ именно дѣлать покупки: Муся стояла за Парижъ, ея мужъ за Лондонъ. Зато оба они сходились на томъ, что приобретать надо только самыя дорогія вещи въ лучшихъ магазинахъ. Въ пользу этого говорили даже соображенія экономіи: дорогое и держится дольше, — ужъ лучше покупать немного, но только очень хорошее.

Покупки были чрезвычайно пріятнымъ дѣломъ. Муся не сразу себѣ созналась, что

к 269-1/92 а

Р. 1933



собственно онъ были даже самымъ приятнымъ изъ всего, — «если не считать дней *любовнаго угара*», иронически добавляла она въ мысляхъ словами какого-то романа, надъ которымъ принято было смѣяться. Чемоданы не принадлежали къ числу наиболѣе показныхъ вещей. Однако, это была одна изъ самыхъ приятныхъ покупокъ. Послѣ нея они долго сидѣли, въ прекрасномъ настроеніи, на террасѣ кофейни въ Елисейскихъ Поляхъ. Былъ солнечный весенній день. Говорили они о далекихъ путешествіяхъ, въ Египетъ, въ Америку, въ Японію. Муся хотѣла начать съ Европы — она никогда не была въ Испаніи, въ Константинополѣ, на фіордахъ. Вивіанъ со вздохомъ напомнилъ, что, быть можетъ, его поплотъ служить въ Индію. Мысль объ Индіи занимала Мусю. Она представляла себѣ — пожить немного въ Бомбей (ей очень нравилось слово Бомбей) посмотреть на магараджей, на слоновъ, на *невольниковъ*, затѣмъ вернуться въ Парижъ послѣ большой охоты на тигровъ во владѣніяхъ магараджи. Вивіанъ имѣлъ менѣе радостныя представленія о службѣ въ Индіи. «Во всякомъ случаѣ, мы будемъ часто прѣзжать въ Парижъ», — нѣсколько неожиданно добавила Муся. Ея увлеченія Парижемъ Вивіанъ не раздѣлялъ. Однако онъ долженъ былъ признать, что такой улицы, какъ Елисейскія Поля, нигдѣ нѣтъ, что въ Лондонѣ нѣтъ кофейни, и что они купили у Вюиттона превосходные чемоданы, — лучше, пожалуй, и въ Англіи не сыщешь. Муся вдругъ расхохоталась, вспоминая, что, когда давала приказчику инициалы М. К. для обозначенія на чемоданахъ, то подъ К. она мысленно разумѣла свою дѣвичью фамилію.

«Chéri, je te jure que je t'ai complètement oublié, c'est une gageure! Mais quelle heureuse coïncidence de lettres!»

Вивіанъ тоже очень смѣялся. Въ ту пору у нихъ еще часто выпадали такіе счастливые дни. Теперь они бывали гораздо рѣже.

— Не забыть отдать книгу нашему бѣдному другу, а то ему нечего будетъ читать на ночь, — сказала, улыбаясь, Клервилль. Эта улыбка, съ которой онъ всегда говорилъ о Серизьѣ, не нравилась Мусѣ. «Во всякомъ случаѣ, скандала онъ никогда не сдѣлаетъ, на скандалъ онъ не способенъ». Изрѣдка, впрочемъ, Мусѣ казалось, что онъ и очень способенъ на скандалъ, и тогда ей становилось не по себѣ, — тотъ Геркулесъ въ ярости долженъ былъ быть страшнѣе. Однако сейчасъ Вивіанъ явно думалъ только о предстоящемъ обѣдѣ: онъ самъ говорилъ, что передъ обѣдомъ надо отгонять отъ себя непріятныя мысли, иначе не стоитъ и жить. «Все-таки очень удачно устроилась эта поѣздка въ Люцернъ»...

Клервилль закрылъ несессеръ и поставилъ его на маленькій чемоданъ. Въ отличіе отъ Тамары Матвѣевны, которая постоянно умоляла носильщиковъ носить всѣ вещи въ купѣ даже тогда, когда это было очевидно невозможно, Клервилль почти все сдавалъ въ багажный вагонъ. «Онъ умѣетъ путешествовать, это не такъ просто.. И самъ онъ еще лучше своего

чемодана»... Въ превосходно разглаженномъ темномъ костюмѣ, который почему-то назывался дорожнымъ, въ перчаткахъ, въ фуражкѣ, Клервилль былъ въ самомъ дѣлѣ очень хорошъ. «Каждый на вершокъ джентльмэнъ», — полунасмѣшливо думала Муся, какъ бы со стороны расцѣпывая своего мужа, и въ сотый разъ выбрала себя идиоткой за то, что его не любить — или не такъ любить, какъ слѣдуетъ. «Но какъ же слѣдуетъ?»...

Они вошли въ цѣпь людей, оживленно-радостно передвигавшихся по мягкому ковру коридора въ направленіи вагонъ-ресторана. Все это были люди того высокаго сорта, который особенно любила и цѣнила Муся, люди неофициальнаго масонства роскошныхъ поѣздовъ и отелей перваго разряда. «Да, первый классъ жизни. Слава Богу, что сюда попала, теперь ужъ, кажется, это обезпечено навсегда»... Въ одномъ изъ отдѣленій два молодыхъ человѣка, торопясь, доигрывали партію въ карты.

«Allons, allons, vite, j'ai une de ces faims»... — сказалъ одинъ изъ нихъ; другой весело расхохотался безъ видимой причины, вѣрно, просто оттого, что тоже принадлежалъ къ первому классу жизни. Въ сосѣднемъ отдѣленіи на кушеткѣ лежала дама устало-страдающаго вида. Старый господинъ въ свѣтло-сѣромъ пиджакѣ озабоченно накрылъ ее пледомъ, хоть было жарко, — подвинулъ къ краю столика бутылку, и, сказавъ дамѣ что-то сочувственное, вышелъ въ корридоръ. Закрывъ за собой завѣшенную дверь, онъ съ легкимъ поклономъ посторонился, пропуская впередъ Мусю. Поѣздъ толкнуло, Мусю бросило на стараго господина. «Oh, pardon, madame» — улыбаясь, сказалъ онъ, и въ его ласковомъ одобрительномъ взглядѣ она какъ бы прочла, что старый господинъ признаетъ ее *своей*, полноправной участницей масонства спальныхъ вагоновъ. Муся и передъ войной жила, въ очень хорошихъ условіяхъ, если не въ богатствѣ, и подъ властью большевиковъ, въ разоренной Россіи, оставалась сравнительно недолго. Однако, теперь она чувствовала свою принадлежность къ міру богатыхъ, праздныхъ, элегантныхъ людей такъ радостно и живо, точно вышла изъ полуголодной семьи.

Солнце сверкало послѣдними лучами. За окномъ пронеслось какое-то высокое сооруженіе, похожее на печатную букву Г; мелькнула сложная сѣтка, — Муся безсознательно вспомнила роуль съ поднятой крышкой; у сторожки женщина, прикрывъ ладонью глаза отъ солнца, съ любопытствомъ смотрѣла на проносившіяся поѣзды; мальчикъ проѣхалъ внизу на велосипедѣ, держа руль одной рукой и высоко поднимая въ другой шапку, — онъ что-то радостно кричалъ пассажирамъ. Третій классъ жизни безъ злобы привѣтствовалъ первый.

Муся осторожно ступила, точно боясь упасть, въ тряспійся и гремѣвшій проходъ съ странными створчатыми стѣнками. «Какъ Мостъ Вздоховъ», — съ безпричинно-счастливой улыбкой подумала она, чув-

ствуя на своихъ плечахъ взглядъ шедшаго за ней стараго господина. За Мостомъ Вздоховъ начинался второй классъ — второй классъ жизни, — шесть-семь человѣкъ въ купѣ, полъ безъ мягкаго ковра, потертые чемоданы, кульки съ провизіей. Отсюда тоже выходили люди съ билетиками для обѣда и вливались въ общій потокъ, — какъ казалось Мусѣ, не совсемъ увѣренно. «Это хуже всего, второй классъ.. Только не сюда, остаться тамъ»... За новымъ проходомъ пахнуло кухоннымъ жаромъ, мелькнулъ сбоку человѣкъ въ бѣломъ колпакѣ — послѣдній классъ жизни, — и почтительный метръ-д-отель въ синей курткѣ съ раззолоченными пуговицами принялъ у Клервилля билетика. — «Numéros dix et douze... C'est ici, Madame»... а ихъ столикомъ уже сидѣлъ Серизьѣ. Брауна въ ресторанѣ не было. «Неужели онъ взялъ на вторую серію? Тогда это нарочно»... Старый господинъ взглянулъ на свой номерокъ съ лестнымъ для Муси разочарованіемъ.

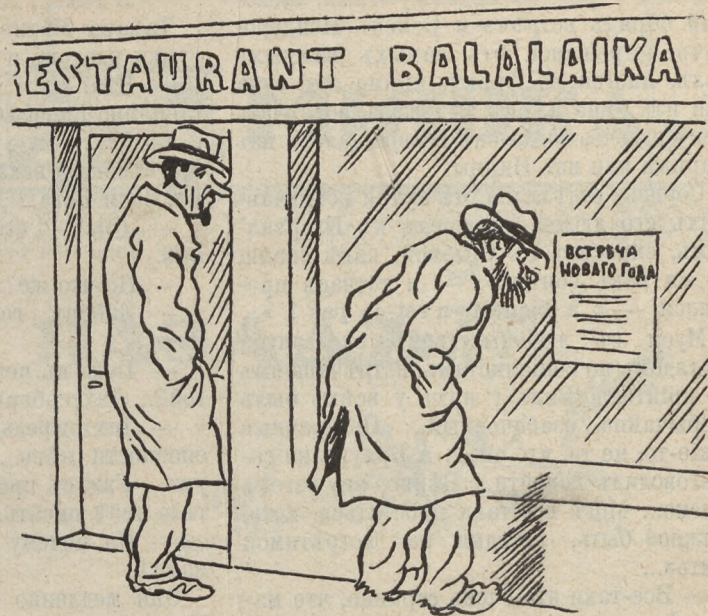
«Что такое? Ужъ не случилось ли что?» — спрашивала себя Муся, тревожно оглядываясь по сторонамъ. На вокзалѣ не было ни Тамары Матвѣевны, ни Семена Исидоровича. Первая волна вновь прибывшихъ пассажировъ уже выливалась за ограду контроля, толпа на перронѣ начинала рѣдѣть, — нѣтъ, родителей не было. «Нашъ спальный вагонъ послѣдній... Папа могъ не прійти по болѣзни, но мама?»

Ритуаль встрѣчъ въ ихъ семьѣ былъ давно установленъ. До войны, Семень Исидоровичъ лѣтомъ уѣзжалъ на воды отдѣльно отъ жены и дочери. Дня за четыре до прѣзда онъ всегда получали письмо съ просьбой ни за что его не встрѣчать на вокзалѣ — это совершенно не нужно, только лишнее безпокойство, — и съ подробнымъ указаніемъ маршрута обратной поѣздки. «Чтобъ знали, гдѣ искать, на случай ежели кондрашка. Всѣ мы, человѣчки, подъ Богомъ ходимъ», — говорилъ шуточно Кременецкій, къ ужасу и гнѣву Тамары Матвѣевны, которая стучала по дереву и произносила мысленно ей одной извѣстныя заклинанія, отворачившія опасность сказанныхъ мужемъ словъ. Нѣсколько позднѣе приходила телеграмма о выѣздѣ, потомъ еще, изъ Вѣны или изъ Берлина, какое-нибудь «Küsse Grüsse» или «Priedu vtornik 11,15 Zeluiu». А въ назначенный день, задолго до прихода поѣзда, Тамара Матвѣевна въ ихъ новенькомъ щегольскомъ экипажѣ уже подѣзжала къ вокзалу; ждала мужа на перронѣ съ радостнымъ волненіемъ, съ легкой тревогой: все можетъ быть, случаются вѣды и крушенія (постучать сейчасъ по дереву). Муся въ такихъ случаяхъ неизмѣнно сопровождала мать на вокзалъ, хоть ей Тамара Матвѣевна великодушно предлагала остаться дома, тоже не безъ тревоги: вдругъ согласится и останется, — папѣ было бы такъ непріятно. Выѣзжалъ на вокзалъ и Фоминъ. Онъ звалъ, случалось, и Никонова, но тотъ благодарилъ и отказывался, поясняя, что шесть недѣль мужественно прожилъ безъ Семы, чувствуетъ





— Нѣтъ, не здѣсь....



— и не здѣсь!..



— Нѣтъ!..



— Тоже нѣтъ!..



— Опять нѣтъ!!..



— Не понимаю, что вы хотите наконец ?!  
 — Я хотѣлъ-бы встрѣтить какой-нибудь совсѣм, совсѣм старый годъ!



себя въ силахъ претерпѣть еще лишннихъ полчаса. Строго соблюдалъ уютный, ласковый обрядъ встрѣчь и Семень Исидоровичъ: отрываясь отъ самыхъ важныхъ дѣлъ, иногда во фракъ, прямо изъ суда или изъ Сената, онъ выѣзжалъ встрѣчать жену и дочь, когда онѣ возвращались изъ Парижа или изъ Ниццы.

Серизье отдѣлился отъ кучки встрѣчавшихъ его людей, подошелъ къ Клервиллямъ, спросилъ съ улыбкой, какъ спали, — «я какъ убитый», — и тотчасъ простился, — «à bientôt, n'est-ce pas?»...

Муся съ любопытствомъ скользнула взглядомъ по социалистамъ, встрѣчавшимъ ея пріятеля. Видъ у нихъ у всѣхъ былъ необычайно озабоченный. «Невзрачные какіе-то, не то, что онъ... А Браунъ не соблаговолилъ подойти... Вѣрно, его вагонъ далеко... Могъ все-таки проститься, хоть, должно быть, сегодня же встрѣтимся опять»...

— Все-таки это очень странно, что мамы нѣтъ, — сказала она мужу, который пересчитывалъ чемоданы на тельжкѣ носильщика. — Я начинаю беспокоиться.

— Значить, что-либо помѣшало, — вполне хладнокровно отвѣтилъ Клервилль, вынимая портсигаръ. Какая досада, не осталось ни одной папиросы!

— Можетъ быть, они не получили нашей телеграммы?

— Тоже можетъ быть, — согласился ея мужъ. — Такъ получите большой багажъ и все на такси, — обратился онъ по-английски къ носильщику, очевидно въ полной увѣренности, что носильщикъ обязанъ понимать англійскую рѣчь. Носильщикъ, дѣйствительно, понялъ, взявъ квитанцію и покатиъ тельжку. — Я надѣюсь, здѣсь есть Gold Flake? — сказалъ Клервилль и, увидѣвъ озабоченное лицо Муси, тотчасъ добавилъ:

— Скорѣе всего они рѣшили, что незачѣмъ вставать такъ рано. И совершенно правильно... Идемъ...

— Нѣтъ, это не можетъ быть, — возразила обиженно Муся. Однако увѣренный тонъ мужа произвелъ на нее обычное успокоительное дѣйствіе. Какъ въ свое время ея отецъ, онъ, очевидно, не допускалъ возможности какихъ бы то ни было бѣдъ или даже непріятностей.

— Браунъ исчезъ, я такъ и думалъ!..

— Кажется, онъ былъ далеко, въ томъ вагонѣ, — начала Муся и вдругъ, слегка вскрикнувъ, побѣжала впередъ. По перрону имъ навстрѣчу неслась, переваливаясь, Тамара Матвѣевна. Онѣ заключили другъ друга въ объятья. Клервилль терпѣливо ждалъ своей очереди, прислушиваясь къ восклицаніямъ: «Ахъ, я такъ бѣжала!» — «Ну что, ну какъ?» — «Ради Бога, извините меня... Ты чудно выглядишь, слава Богу!».. «Все благополучно? Вы, однако, осунулись, мама... Какъ папа?».. Тамара Матвѣевна едва могла говорить, задыхаясь отъ бѣга и отъ волненія. Ея время ей теперь не принадлежало. Несмотря на строгую экономію въ расходахъ, она пріѣхала въ автомобилѣ и все-таки опоздала. Клервилль, усвоившій русскіе обычаи, почтительно поцѣловалъ тещѣ руку.

— Я такъ рада... такъ рада...

— Я тоже... Но что папа? Какъ онъ?

Тамара Матвѣевна вдругъ вынула изъ сумки платокъ и поднесла къ глазамъ.

— Что? Что? Ему стало хуже?! — растерянно спросила Муся.

— Да... Ему хуже, — отвѣтила Тамара Матвѣевна и всхлинула. — Извините меня, ради Бога... Да, ему хуже!..

— Oh! — огорченно произнесъ Вивианъ.

— Но что же?.. Что говорятъ врачи?

— Зиберъ говорить, что опасности нѣтъ...

— Такъ въ чемъ же дѣло? А тотъ другой?.. Лихтербергъ?

— Лихтерфельдъ тоже говорить, что опасности нѣтъ... Вчера былъ консилиумъ... Уже съ прошлой недѣли... Я не хотѣла тебѣ писать...

— Но почему же? Какъ это странно, мама!..

Они медленно пошли впередъ. Тамара Матвѣевна сбивчиво объясняла, понять было трудно. По словамъ врачей, въ ея передачѣ, выходило такъ, что опасности нѣтъ, но есть опасность.

— Я все-таки не понимаю, мама, что же это значитъ? — строго спрашивала Муся, точно черезъ мать дѣлала выговоръ Зиберу и Лихтерфельду. — Вѣдь одно изъ двухъ, мама?..

— Я же тебѣ объясняю, Мусенька, — робко говорила Тамара Матвѣевна, вытирая слезы. — Я повторяю то, что они сказали...

— Но я не могу понять!

— Они сказали, непосредственной опасности нѣтъ, — выговорила Тамара Матвѣевна, съ очевиднымъ ужасомъ произнося слово «непосредственной».

— О, я такъ огорченъ, — не совсѣмъ впопадъ сказалъ Клервилль, тщетно стараясь приспособиться къ ихъ черепашьему ходу. Муся сердито на него оглянулась. Онъ подаль контролеру билеты и вдругъ сбоку къ большой своей радости, увидѣлъ табачный кіоскъ; прежде его заслонялъ поѣздъ, стоявшій на сосѣднемъ пути. — Надо справиться о большомъ багажѣ, — озабоченно замѣтилъ онъ Мусѣ и отошелъ.

— Все — таки, въ концѣ концовъ, значить, особенно тревожнаго ничего нѣтъ? — неувѣренно, упавшимъ голосомъ, сказала Муся. Она сразу вошла въ этотъ міръ родителей, когда-то свой, уютный, хоть скучный, теперь мрачный, тяжелый и почти чужой. Какъ парочко, въ поѣздѣ все было такъ хорошо... У нея опять скользнула мысль о Браунѣ. «Да, онъ могъ подойти»... — Значить, оба они ясно сказали, что нѣтъ опасности? Но отчего вы мнѣ не написали? Прямо стыдно!

— Мусенька, дорогая, что-жъ я буду тебя волновать! Я вѣдь знала, что ты все-равно пріѣзжаешь... И потомъ я ждала консилиума.

— Все равно... Надо было написать сейчасъ же, если даже немного хуже! — «Да, поѣздка пропала, а я такъ ея ждала! — со вздохомъ подумала Муся, подавляя безпредметное раздраженіе. Все у нея заволоклось мракомъ. «Они не виноваты,

бѣдные... Но вѣдь и я не виновата».. Вивианъ ихъ нагналъ: онъ купилъ папиросы и свѣжій номеръ «Observer» 'а.

— ...Я только тебя прошу, дорогая, и Вивиану ты тоже это объясни: когда вы зайдете къ папѣ, чтобъ вы и виду не подали, онъ плохо выглядит, очень плохо, — горестно говорила Тамара Матвѣевна, — ты знаешь, какой папа мнительный... Если онъ что-нибудь у васъ замѣтитъ...

— Ну, разумѣется! Будьте покойны, мама.

— Онъ очень исхудалъ, бѣдный... Ты хочешь прямо къ намъ заѣхать или сначала въ гостиницу?

— Какъ прямо къ вамъ? Развѣ вы намъ приготовили комнаты не у васъ?

— Что ты, Мусенька! — испуганно сказала мать. — У насъ вѣдь совсѣмъ простая вилла!.. Я для васъ приготовила двѣ комнаты съ ванной въ «Националь»...

Муся вспыхнула и оглянулась на мужа. Ей все еще трудно было привыкнуть къ мысли, что у нея и у ея родителей теперь разныя условія жизни. Семень Исидоровичъ, бывший прежде, всю ея жизнь, источникомъ земныхъ радостей, — игрушекъ, конфетъ, платьевъ, ложекъ на дорогіе спектакли, — теперь сталъ почти бѣднымъ родственникомъ.

— Какой вздоръ! Конечно, мы будемъ жить тамъ же, гдѣ вы съ папой.

— Разумѣется, — подтвердилъ Вивианъ, безъ большой горячности, но съ доста точной теплотой.

— Я даже не понимаю, мама, какъ вы..

— Мусенька, ты не подумай, Боже упаси!.. Ты меня не поняла, — оправдывалась Тамара Матвѣевна, угадывая чувство дочери. — Наша вилла очень хорошая: тихая и спокойная, все что нужно папѣ. Ты понимаешь, что я его не устроила бы въ плохомъ мѣстѣ!..

— Такъ тѣмъ болѣе!..

— Но вамъ на этой виллѣ было бы скучновато... Вѣдь это вродѣ санаторіи...

— Какой вздоръ! Мы пріѣхали сюда не веселиться, а чтобы побыть недѣлю съ вами!..

— Я, конечно, понимаю, но, правду сказать, я не хотѣла бы, чтобъ вы были рядомъ съ папой, — сказала Тамара Матвѣевна, отмѣтивъ съ сокрушеніемъ «недѣлю, — только недѣлю!»... — Если онъ будетъ знать, что вы живете рядомъ, онъ не будетъ соблюдать режимъ... Ему нужно отдыхать, а онъ будетъ все время разговаривать съ тобой, съ Вивианомъ, это ему очень вредно...

— Тогда другое дѣло.

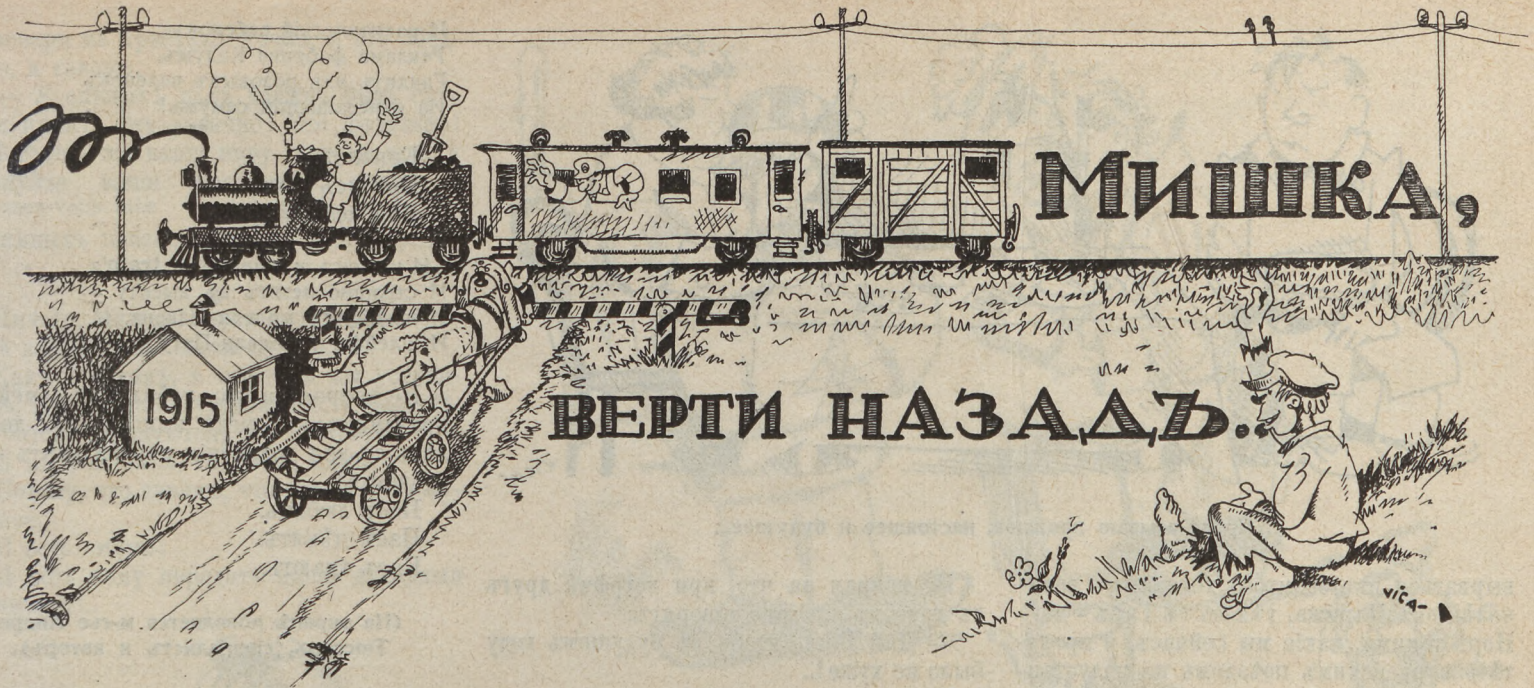
— Зиберъ прямо говорить, что для папы самое важное не волноваться, онъ долженъ минимумъ три часа днемъ лежать въ постели, а при васъ онъ ни за что не захочетъ...

— Это другое дѣло.

— Въ самомъ дѣлѣ это серьезное сообщеніе, — сказалъ по французски Клервилль.

— И мы живемъ въ двухъ шагахъ отъ васъ... Я вамъ сняла двѣ отличныя комнаты съ видомъ на озеро. Сорокъ франковъ въ день, конечно, съ полнымъ пансіономъ.





Живой фильм русской жизни за тридцать летъ, но въ обратномъ порядкѣ.

## ДОНА - АМИНАДО

Иллюстраціи худ. ВИКИ.



ДОНЪ - АМИНАДО

Не очень дорого? — тактично спросила Тамара Матвѣевна, смягчая этимъ вопросомъ разницу въ ихъ матеріальномъ положеніи. — Спальня прямо чудная, салонъ немного меньше...

— Спасибо, мамочка, — сказала Муся, наклоняясь къ ней и снова цѣлуя ее. «Бѣдная, она очень осунулась, въ самомъ дѣлѣ»...

— Папа тоже жилъ въ «Националѣ» передъ войной, помнишь, когда онъ къ намъ пріѣхалъ изъ Люцерна на Лидо?.. Ахъ, Боже мой!..

Она тяжело вздохнула. Ихъ обступили у выхода комиссіонеры, предлагавшіе свои гостиницы «Hier, National», — сказала Тамара Матвѣевна.

М. Алдановъ.

### I.

Милостивыя государыни и милостивые государи!

Идея настоящаго фильма обязана своимъ возникновеніемъ одному изъ самыхъ блестящихъ произведеній эмигрантской литературы.

Произведеніе это не велико по размѣрамъ, но глубоко по мысли.

Правда, благодаря интригамъ и проискамъ, царящимъ въ нашей тѣсной литературной средѣ, то - есть въ той средѣ, гдѣ всѣмъ намъ тѣсно; благодаря кознямъ враговъ и настойчивости соперниковъ; благодаря ревности завистниковъ и косности и упрямству профессиональных критиковъ... — произведеніе это едва увидѣло свѣтъ, какъ сейчасъ - же было затерто, задавлено непригляднымъ, неподобающимъ и плебейскимъ сосѣдствомъ!

Я говорю о томъ недостойномъ мѣстѣ, на которомъ оно появилось и впервые было напечатано...

Вмѣсто того, чтобы украсить собою парадныя страницы нашихъ обихихъ и взаимно другъ друга обожающихъ газетъ; вмѣсто того, чтобы блеснуть бенгальскимъ огнемъ и сразу ослѣпить друга - читателя; вмѣсто того, чтобы занять, по праву и по достоинству, единственный почетный уголокъ между передовой статьей и похороннымъ объявленіемъ... — этотъ гениальный продуктъ зарубежнаго творчества печатается мелкимъ шрифтомъ, на послѣдней страницѣ, на самыхъ задворкахъ нашей прогрессивной печати, гдѣ - то тамъ, среди обезличенной груды пилюлей Пинкъ и одинокаго вопля — Бобикъ, вернись!

Господа! я думаю, теперь вамъ ясно, о чемъ идетъ рѣчь.

— Я говорю о маленькомъ, скромномъ, незатѣйливомъ газетномъ объявленіи, которое вы всѣ читаете запоемъ изо дня въ день:

— «Предсказываю прошлое, настоящее и будущее!»

И вотъ изъ нихъ, изъ этихъ проникновенныхъ и озаренныхъ строкъ, и родилась идея настоящаго фильма.

— Предсказать прошлое... — Это заманчиво!

Совершить путешествіе протяженіемъ въ 30 лѣтъ.

Промчаться съ быстротой кинематографической ленты, бѣгущей по экрану человеческой памяти.

Сѣсть въ поѣздъ, стоящій на третьемъ пути, и приказать машинисту дать задній ходъ.

Слышать шумъ и содроганье рельсъ, и со здѣшной, чужой, заграничной узкоколейки — перейти на широкую, вольную, російскую колею.

Въ сырой, осенній вечеръ, 1932-го года,



...бригадный идетъ...





...Предсказываю прошлое, настоящее и будущее...

вырваться из залитого холодным великолѣпьемъ Парижа, уѣхать съ Гарь - дю - Норъ такими, какіе мы сейчасъ, и пролетѣть курьерскимъ поѣздомъ по полустанкамъ десятилѣтій...

И, считая версты и годы, найти, открыть страну воспоминаній, и выйти изъ вагона только тогда, когда раздастся русскій голосъ:

— Приготовь билетъ, бригадный идетъ! И, легко и весело, и на всемъ ходу, спрыгнуть съ площадки, дрожа отъ нетерпѣнія, отъ неслыханной жажды — скорѣй, скорѣй... — увидѣть милый домъ, заросшій сиреню садъ, и услышать счастливый смѣхъ, которымъ смѣялась молодость!..

— Это - ли не заманчиво?!

Или, какъ говорилъ самолюбивый, цыганскій баритонъ:

— Если тебѣ и этотъ романсъ не нравится, такъ что-жъ тебѣ нравится?!

И такъ, невидимый операторъ, котораго зовутъ Мишей, верти назадъ!

Господа герои нашего времени и дѣйствующія лица истекшаго десятилѣтія, займите ваши мѣста!

— Мишка, пошелъ!..

## 2.

Осень.

Ноябрь.

1932-ой годъ.

Положеніе въ высшей степени.

Настроеніе въ низшей степени.

Климатъ внѣ степеней.

Изъ - за Атлантическаго океана доносится каучуковый голосъ Хувера, который говоритъ такое, что весь міръ его посылаетъ...

— Такъ называемыя, посылки Хувера.

Изъ - за океана съ противоположной стороны — доносится потенциальный хрипъ голоднаго Махатмы - Ганди, который грозитъ, что индусы расплодятся и размножатся въ такомъ количествѣ, что Европѣ не сдобровать.

Въ то время, какъ эти двѣ гитары между собою переговариваются, хляби небесныя разверзаются. —

И клещеть дождь, какъ въ Библии, при Ноѣ, Земную твердь.

И всюду состояніе такое, Что прямо смерть!

Не взирая на что, при встрѣчѣ другъ съ другомъ любезно говорятъ:

— Дай Богъ, чтобъ въ будущемъ году было не хуже!..

Не взирая на что, эмиграція продолжаетъ жить полной жизнью, и возмущаться.

— Мишка, верти назадъ, и покажи, чѣмъ она возмущается!

На экранѣ появляется Лэди Чатерлей!

— Я Лэди Чатерлей! Я символомъ эпохи Шарю одна, испытана въ страстяхъ. Ни точки зрѣнія, ни мнѣнія, ни вздохи, Ни критика въ Послѣднихъ Новостяхъ —

Не уязвятъ меня! И, женщина стихій, Я говорю для свѣдѣнія массъ:

— «О чемъ шумите вы, народныя витіи?» И что за бунтъ? Что возмутило васъ?

Не вы-ли бѣшено накинудились на книжку И, оцѣнивъ и бойкость, и перо, Совали мой романъ и въ сумку, и подмышку, Чтобъ дочитать въ трамваяхъ и въ метро?!

За что-же вы меня корите въ вольтерьянствѣ, Въ упрямствѣ злыхъ и пагубныхъ страстей? Вѣдь, это - жъ не статья въ «Россіи и Славянствѣ»

И, вообще, не повѣсть для дѣтей!

Иль думаете вы, что въ вѣкъ аэроплана. Возможно то, что въ вѣкъ веретена, И Лэди Чатерлей, холодная Діана, На штопанье носковъ обречена?

Иль думаете вы, хотя вы и не Лэди, Что только изъ того вся жизнь и состоитъ, Чтобъ бѣгать на базаръ и думать объ обѣдѣ, Который, все равно, у Лэди пригорить?!

Нѣтъ, я осмыслить вѣкъ задумала иначе: Долой семью! дѣтей! обязанности! домъ!.. Да здравствуетъ не бракъ, а многобрачье! Да здравствуютъ Гоморра и Содомъ!!!!

Мишка, верти назадъ, потому что борьба за существованіе мужей становится не подъ силу!

## 3.

1930-ый.

Начало...

Не за горами конецъ.

— Внимая общей катастрофѣ, На зло надменному врагу, Бразильцы жгутъ бразильскій кофе На бразильскомъ берегу.

И рахитическій ребенокъ,  
Реклама фабрика Кадумъ,  
Глядитъ изъ розовыхъ пеленокъ  
На огнедышащій самумъ!

Кризисъ.  
Кризисъ духа.  
Кризисъ матеріи.

...И кризисъ и шлейфа, и train'a,  
И страшно летать въ высоту —  
И шлейфъ у модели Пакена,  
И шлейфъ у модели Пату..

Не взирая на что, небольшой семейный праздникъ въ средѣ эмиграціи: десять лѣтъ со дня полученія первой картъ - д - иданти!..

Насъ любить,  
Насъ цѣнять.  
Насъ знаютъ.

(На экранѣ появляется м-сье Андре Тюссоръ, специалистъ и авторъ).

«Вотъ уже 10 лѣтъ, какъ вы живете среди насъ, подобные хлопьямъ снѣга, сваливагося на наши головы!

Десять лѣтъ... Это достаточный срокъ, чтобъ узнать другъ друга.

И мы, дѣйствительно, васъ узнали...

Мы знаемъ теперь, что такое эти ваши прославленныя русскія избы (irbas russes) ваши шато и ваши каво, перенесенныя порывомъ урагана съ береговъ Московы на вершины Пигала!

Мы знаемъ и цѣнимъ вашу историческую, но свѣжую икру, которую вы трудолюбиво изготовляли въ вашей древней Астрахани, а теперь также трудолюбиво изготовляете здѣсь, въ Парижѣ!

И когда я вижу моего стараго друга, Финкеля, чья славянская душа кипитъ какъ



...доносится потенциальный хрипъ голоднаго Махатмы - Ганди.



самоваръ на хребтахъ Урала, я его ободрю, и говорю:

— У свѣжихъ расъ должна быть свѣжая икра!.. Это логично! Это фатально!

Бъйте - же вашу икру, друзья мои, и танцуйте ваши половецкіе танцы, и amusez-vous bien среди этихъ гостепримныхъ пейзажей вашей второй родины!..»

Ничего, Мишка! верти назадъ, не обращай вниманія на слезы публики!

Какъ - никакъ, а все-таки мы устроились, и дѣти наши устроились, и растутъ, и учатся, и радуются, что учатся.

И мы радуемся, глядя на нихъ.

Потому, что знаемъ, что есть у насъ будущее.

И есть смѣна!

И есть кому передать наши духовныя цѣнности!..



(На экранѣ появляется мальчикъ Котикъ, 12-ти лѣтъ, и читаетъ письмо къ счастливымъ родителямъ).

«Мои хорошо любимые папанъ и маманъ!

Какъ вы идете?

Я несу себя хорошо.

Насъ дѣлаютъ много работать.

И амбетируютъ волшебнымъ фонаремъ изъ русской исторіи.

Вчера мы учили, что такое Царь — Cloche, или Царь — Звонокъ.

Потомъ намъ показывали матушкину Волгу, и ея бурлаки, и притоки.

Потомъ учитель говорилъ, что Ермакъ Тимофеевичъ покоряетъ Сибирь, а мать грозить ему въ окно.

Потомъ, Дье мерси! Эти волшебные фонари испортились, и насъ послали на большой воздухъ играть въ баскетъ - болль.

Вашъ фисъ Котикъ».

Мишка, верти назадъ, потому что на



— А скажите пожалуйста, господинъ агантъ..

душѣ мракъ, и пожилые доктора съ сорокалѣтней практикой, и бывшіе ровесники не то господина Пирогова, не то госполина Мечникова, идутъ на передержку.

(На экранѣ появляется съдой, благообразный докторъ медицины, который готовится на башо и учить по книжкѣ).

Птичка Божія не знаетъ — По - французски ни черта!..

Несмотря на что, верти, Миша, назадъ, потому что все идетъ въ обратномъ порядкѣ, и одинъ годъ похожъ на другой, и ни одинъ календарь не вреть, а говорить правду, и всѣ календари между собой совпадаютъ, и показываютъ 1921-ый годъ, какъ пить дать!..

И эмиграція стоитъ на распутьи, и не знаетъ, что ей дѣлать, и госпожа Теффи, Надежда Александровна, ставитъ свой роковой вопросъ:

— Ке - феръ?!

Потому что эмиграція еще не политическая, а бѣженская, и только что пріѣхала, и обалдѣла.

И ходитъ по Rue de la Paix и восхищается, потому что видитъ, что Ленинъ еще не умеръ, а идеи его живы, —

И ихъ защищаютъ отмѣнно, И гордо стоятъ на посту — Алина, модель отъ Пакена, Джанина, модель отъ Пату!..

Изъ чего слѣдуетъ, что надо приспособиться, и выучить карманный шедэвръ «Русскій во Франціи» — полностью и наизусть.

(На экранѣ появляется первый бѣженецъ съ самоучителемъ въ рукахъ).

«— Почему сдается этотъ порядочный номеръ съ этой проточной водой?

— Этотъ порядочный номеръ съ этой

проточной водой сдается на часъ.. такъ что, если вы пріѣхали на всю жизнь, то по часамъ вамъ выйдетъ дорого.

— А скажите мнѣ пожалуйста, господинъ агентъ, что мнѣ дѣлать, чтобы перейти эту шумную улицу на противоположный асфальтъ?

— Подождите, пока пойдетъ ливень, и пуститесь вплавь!..

— Благодарю васъ, и прошу объяснить на словахъ, что надо говорить въ тѣхъ случаяхъ, когда провѣрка паспорта?

— Въ тѣхъ случаяхъ надо говорить — tant pis!

— Благодарю васъ еще разъ, и прошу объяснить, на какомъ основаніи изъ этого публичнаго павильона, типа будки, торчатъ одні только ноги, и то мужскія?

— На томъ основаніи, что женскаго равноправія у насъ нѣтъ!

— Благодарю васъ, господинъ агентъ, окончательно!..

Мишка, верти назадъ, потому что поѣздъ находится на третьемъ пути.. и уже идетъ пересадка на Кіевъ — Фастовъ — Жмеринку и Казатинъ!..

(На экранѣ появляется манифестъ Гетмана Скоропадскаго).

«Громодяне и громодянки! Я, Павелъ Скоропадскій сынъ, и самъ въ душѣ Скоропадскій, ясновельможный Гетманъ правобережной и лѣвобережной Украины, съ собственнымъ портретомъ на всѣхъ карбованпахъ и прочихъ знакахъ препинанія, объявляю: всему Крешатику, Подолу, Кіевскому Купеческому Саду, и другимъ вѣрнымъ подданнымъ!

Въ лѣто отъ нашего гетманства первое и послѣднее:

Пунктъ первый!

— Отъ сего дня и впредь до увѣдомленія, переписать всѣ вывѣски въ обратномъ порядкѣ, чтобъ ни одинъ кіевлянинъ или



другой пѣшій, или конный, прохожій или проѣзжій, не могъ понять, въ чемъ дѣло!

Пунктъ второй!

— Переимѣнить всѣ расписанія желѣзныхъ поѣздовъ, чтобъ ничего не осталось отъ прежняго режима.

Пунктъ третій!

— Всѣмъ гражданамъ ходить зъ веселой мордой и, не взирая на учебную стрѣльбу изъ тяжелыхъ орудій, пѣть хоромъ «Революцїи!»

А за остальное не беспокойтесь!

Лишь - бы былъ чудень Дѣвиръ при тихой погодѣ!..»

\*\*\*

Мишка, крути назадъ, въ 1918-ый, потому что въ оркестрѣ играютъ «Бублички», а пѣшеходы поютъ «Яблочко», а государственная жилплощадь сокращается!..»

И, вообще, вспомнить прїятно...

— На балконѣ стоитъ Ленинъ,  
Подъ балкономъ Сергѣй Есенинъ  
Плачетъ слезой жалкой,  
Бьетъ Айседору палкой.

А объ остальномъ не будемъ распространяться, потому что у публики слезы на глазахъ и какая - то дрянь въ горлѣ!

И по сей причинѣ крути назадъ, Мишка, на 28-ое число, на февраль — мѣсяцъ, и объяви антрактъ во избѣжаніе...

(Антрактъ).

#### 4.

Милостивыя государыни и милостивые государи!

Считаю нужнымъ довести до вашего свѣдѣнія, что во время антракта произошла великая европейская война, не болѣе и не менѣе!..

Послѣ чего наступило мирное, до - военное время.

И всѣ сидятъ на лиловыхъ диванахъ и на подушкахъ, вышитыхъ биссеромъ, какъ ни въ чемъ не бывало.

И говорятъ о любви...

— Любовь должна быть жестокой, окой.  
У дѣвушекъ глаза съ поволокой, локой.  
Машу зовутъ Марго, го.

А въ оркестрѣ уже — танго, о!

\*\*\*

— Валай, Мишка, верти, барбось!

Обсуждается половой вопросъ...

(На экранѣ появляется профессоръ почтеннаго вида, и большой любимецъ на Высшихъ Женскихъ...)

— «М-стивыя г-сс, д-рыни и мсс... тивые.. гсс.. дари!

Объявляю 37-ой диспутъ, посвященный проблемамъ пола, открытымъ.

Тема диспута общезвѣстна:

— Проблемы пола, какъ таковыя, у древнихъ славянъ, какъ у таковыхъ!

Прежде чѣмъ перейти къ самому докладу, позвольте огласить основные тезисы.

Первый:

«— Лела - Анатолія Каменскаго и «Безяна» Леонида Андреева въ свѣтѣ современнаго марксизма и парадоксизма.

Второй тезисъ:

— Половые «вопросы и отвѣты въ сочиненіяхъ Арпыбашева».

Тезисъ третій:

— Конфликты пола у профессора Форе-

ля, между первымъ томомъ профессора и вторымъ.

— И, наконецъ, часть резолютивная и подлежащая голосованію простымъ поднятіемъ рукъ:

— Идемъ - ли мы навстрѣчу солнцу, и по какой сторонѣ тротуара, именно?!»

\*\*\*

...А лента бѣжить обратно...

И вспомнить, и то прїятно!

— Скачокъ изъ царства мрака

Въ царство гражданскаго брака.

Причемъ тутъ гражданскій бракъ?!

— Чепуха! Бедламъ! Кавардакъ!

Въ мозгахъ сапоги въ смятку..

Прошу слова къ порядку!

(На экранѣ появляется косоворотка, а въ ней дѣтина — рыжій и ражій).

— «Надъ сѣдой равниной моря

«Гордо рѣветъ буревѣстникъ,

«Черный, молніи подобный!..

«Онъ кричитъ... — и сразу видно,

Что заткнуть такую глотку

Просто тряпкой — невозможно!

— «Вамъ, гагарамъ, недоступно

«Наслажденіе битвой жизни...

И изъ тучъ во гнѣвѣ страшномъ

Чиркнулъ спичкой Буревѣстникъ

И изъ спички, какъ извѣстно,

Пламя такъ и разгорѣлось!..

— Bravo!.. Bravo!.. Бисъ!.. Спасибо, Алексѣй Максимычъ!.. Бисъ!..

\*\*\*

— И вдругъ переимѣна вкусовъ.

На эстрадѣ Валерій Брюсовъ.

Молодежь ходитъ попарно,

Читаетъ стихи Верхарна,

Плюетъ плевкомъ въ пространство,

И говорить, что все — мѣшанство!

А тутъ, и актеръ выходитъ,

И на сорокъ минутъ заводитъ!..

(На экранѣ появляется актеръ, съ прїятной сѣдиной — перецъ съ солью, и во фракѣ).

— «Шампанскаго въ лилію!

Въ шампанское лилію!..

Мозъ изъ Шандона!.. и —

Изъ Шандона Мозъ!

Изъ Лапландіи въ Мексику!

Изъ Валдая въ Сицилію!

Со своей балалайкою —

И подъ трескъ кастаньетъ!

Мишка, верти назадъ, потому что все идетъ назадъ — и время, и духъ времени!

Мужчины носятъ штаны на штрипахъ, а усы завиваютъ колечками.

Дамъ называютъ прекраснымъ поломъ, и сидятъ онѣ, дамы, въ удобныхъ креслахъ, и книжки читаютъ, и тоже дамскія.

(На экранѣ появляется дама въ шиньонѣ и съ романомъ въ рукахъ)

— «...Она роскошно лежала на своей старинной мебели, изъ корельской березы, кокетливо спустивъ лѣвую ножку на пушистую шкуру бѣлаго медвѣдя.

— Хочется сказки... хочется ласки!.. — шептала она словно въ забытіи.

Баронъ сидѣлъ на пуффѣ, совсѣмъ близко, и гладилъ своей мужественной рукой ея женственную шею.

— Боже, какъ хороша жизнь!.. простонала Вавочка и, въ порывѣ нахлынувшего счастья, соскользнула съ козетки и, какъ молодая, тропическая змѣя, кольцами обвилась вокругъ барона.

Она покрывала несчетными поцѣлуями его тонкіе, аристократическіе пальцы, но вдругъ, зацѣпившись капризной прядью

своихъ золотыхъ волосъ за старинный перстень на его выхоленномъ мизинцѣ, вскрикнула и какъ подрѣзанная настурція упала безъ чувствъ.

Николай Николаичъ не растерялся.

Быстрымъ и опытнымъ жестомъ прожигателя жизни схватилъ онъ одеколонъ фабрики Раллэ, вставилъ серебрянный пульверизаторъ, съ которымъ никогда не разставался, и съ головы до ногъ обрызгалъ это гибкое тѣло женскаго рода...

Въ ожиданіи благотворнаго дѣйствія тройнаго одеколона, Николай Николаичъ безмолвно стоялъ у широкаго, венеціанскаго окна и, прижавшись горячимъ лбомъ къ холодному стеклу, смотрѣлъ вдаль.

Ему было не по себѣ.

Черезъ какихъ -нибудь полчаса у него было свиданіе съ Клавоткой, очаровательной брונеткой съ хризолитовыми глазами, а тутъ этотъ неожиданный обморокъ, совершенно не кстати..

— Вавочка! Вавочка!..

Баронъ наклонился надъ ней совсѣмъ близко, и вдругъ почувствовалъ и жадно втянулъ въ свои тонкія, благородно — раздувавшіяся ноздри эту дивную, опьяняющую смѣсь Броккара и Раллэ!..

Внезапный, электрическій токъ пронизалъ его статную фигуру помѣщика и джентльмена.

— Клавочка подождеть!.. — мелькнуло въ его мозгу съ быстротой молніи.

И, быстро подхвативъ на руки прелестную, еще влажную отъ одеколона, но уже почти очнувшуюся Вавочку, онъ опустилъ ее на козетку.

— Вы... залерли... дверь?... проштентала молодая женщина.

— Да!

— На ключъ?

— Да!

— И на англійскій ключъ... тоже?..

— О, да, да!.. какъ всегда! будь спокойна... на оба ключа!..

— На оба ключа... на оба ключа.. — продолжала страстнымъ попитомъ повторять Вавочка..

— Такъ вотъ они... эти ключи счастья!.. ключи счастья... — успѣла она произнести, и, потерявъ сознаніе, закружилась въ безумномъ вихрѣ!..»

\*\*\*

А лента кинематографа все бѣжитъ и бѣжитъ... изъ снятаго неба, изъ свѣтлаго облачка... и все внизъ! внизъ! на телеграфные провода... гдѣ сидятъ и щебечутъ ласточки.

Стой, Мишка, остановись! Не верти лальше, а то убью тебя. Мипа!

(На экранѣ появляется дѣвушка съ каштановыми косами и, молча, обрываетъ лепестки ромашки).

Слышишь вальсъ, Мипа?..

— Гдѣ эта улица,

Гдѣ этотъ домъ,

Гдѣ эта барышня.

Что я влюбленъ?..

Вотъ эта улица,

Вотъ этотъ домъ,

Вотъ эта барышня,

Что я влюбленъ!..

(На экранѣ — темнота, на глазахъ — влага).

Донъ - Аминадо.





## „БОЕВОЕ КРЕЩЕНИЕ“ ...

Новый французский кабинет во главе с председателем Совѣта Министровъ г. Поль Бонкуромъ подъ «обстрѣломъ» фото-репортеровъ и кино-операторовъ при выходѣ изъ Елисейскаго Дворца послѣ представленія Президенту Республики.

## Парижская недѣля

Справа:

### Въ день рожденія короля Югославіи

По случаю дня рожденія короля Югославіи Александра въ Русской церкви на ул. Дарю состоялось торжественное молебствіе. На снимкѣ: — посоль Югославіи въ Парижѣ г. Сполайковичъ при выходѣ изъ храма.

### Отъ главной конторы „Иллюстрированной Россіи“

ВЪ ВИДУ ОБЫЧНОЙ ЗАГРУЖЕННОСТИ ЭКСПЕДИЦИИ ВЪ ЭТО ВРЕМЯ ГОДА, ГЛАВНАЯ КОНТОРА «ИЛЛЮСТРИРОВАННОЙ РОССИИ» ПРОСИТЬ Г. Г. ПОДПИСЧИКОВЪ НЕ ОТКЛАДЫВАТЬ ВЗНОСЪ ПОДПИСНОЙ ПЛАТЫ ВО ИЗБѢЖАНІЕ ПЕРЕРЫВА ДЛЯ ВЫСЫЛКЪ ЖУРНАЛА И ЗАДЕРЖКИ ДЛЯ НОВЫХЪ Г. Г. ПОДПИСЧИКОВЪ, СВЯЗАННОЙ СЪ НЕОБХОДИМОСТЬЮ ЗАГОТОВИТЬ ПОЧТОВЫЯ БАНДЕРОЛИ







К. МАКОВСКИЙ.

«Святочное гаданье».

# „Разъ въ крещенскій вечерокъ...“

СВЯТОЧНОЕ ГАДАНИЕ ВЪ СТАРОЙ РОССИИ

Помните у Пушкина? «Какъ ваше имя?» Смотритъ онъ и отвѣчаетъ: — «Агафонъ». Это вышла погадать о своей судьбѣ русская дѣвушка. Въ морозную святочную ночь, закутавшись въ шубку, поджидаетъ она у воротъ прохожаго. Вотъ онъ идетъ, чужой, незнакомый, случайный. Спросить или не спросить? «Какъ ваше имя, господинъ прохожій?» Что онъ отвѣтитъ, что скажетъ? Не будетъ-ли его отвѣтъ таить въ себѣ отвѣтъ судьбы?

Пушкинъ, какъ никто, зналъ и любилъ русскій эпосъ, русскіе древніе обычаи.

И его Татьяна — совершеннѣйшій образъ русской дѣвушки — такъ же какъ и всѣ ея подружки, въ святочный вечеръ пытается судьбу.



Святочное гаданье старей и одинъ изъ самыхъ трогательныхъ русскихъ обычаевъ.

Почему именно Святки являются излюбленнымъ временемъ гаданья?

Объясненіе этому очень просто. Именно въ эти дни въ деревняхъ начинаютъ готовиться къ свадьбамъ. Послѣ лѣтней страды,



А. Г. Венеціановъ  
«ГАДАНЬЕ»

К. Маковскій  
«ГАДАНЬЕ»







### КАКЪ ГАДАЛИ ВЪ СТАРИНУ НА РУСИ

НАВЕРХУ: Подслушиваніе подъ окномъ. — Прислушиваніе въ полѣ. — Гаданіе на лошади съ завязанными глазами. — ПОСРЕДИНЪ: Гаданіе съ мукой. — Гаданіе съ водой. ВНИЗУ: Переводъ черезъ оглоблю. — Жженіе лучины. — Киданіе башмака черезъ заборъ.

въ долгіе осенніе и зимніе вечера молодежь знакомится другъ съ другомъ, дѣвушки готовятъ себѣ приданное, молодые пары присматриваютъ себѣ будущихъ подругъ и помощницъ въ работѣ. Послѣ святокъ будутъ засланы сваты, а тамъ еще позже, послѣ Пасхи на Красной Горкѣ зашумятъ свадебныя игры.

Какъ-же не попытать судьбу, какъ же не спросить ее, въ этомъ-ли году чередъ дѣвушки разстаться съ дѣвичьей волей?

Святочныхъ обрядовъ въ русскомъ быту вообще очень много, но въ нихъ самое важное мѣсто занимаетъ гаданіе. Благоприятнѣйшимъ временемъ для гаданій считается полночь, мѣстомъ — дома, улицы, особенно перекрестки, церковныя двери, кладбища, проруби, поляны, гумна, овины, бани, курятники и пр.

Въ русской символикѣ играетъ важную роль золото. Одно изъ древнѣйшихъ повѣрій состоитъ въ обрядѣ хороненія золота. Теперь обрядъ этотъ выродился въ игру, состоящую въ томъ, что играющіе передаютъ кольца другъ другу въ то время, какъ одинъ изъ присутствующихъ ищетъ его.

И у насъ, и въ Германіи весьма распространены обычай лить на святкахъ воскъ или олово въ воду, чтобы по вылитымъ фигурамъ узнать свой жребій, удачу или несчастье, урожай или голодъ. Восколей или оловолей, называемые чародѣями, топятъ воскъ или олово на имя того, о комъ гадаютъ. Потомъ разсматриваютъ вылившуюся фигуру. Сходство послѣдней съ гробомъ предвѣщаетъ въ томъ-же году смерть; подобіе вѣнца рождаетъ надежду на замужество; сходство съ домомъ говоритъ о перемѣнѣ жилья.

Если дѣвушки желаютъ знать, что съ ними случится въ слѣдующемъ году, то закрыва-

ютъ, съ разными приговорами, печнымъ горшкомъ три вещи: сборникъ, т. е. головной женскій уборъ, ломоть хлѣба и кусокъ дерева. Затѣмъ, съ закрытыми глазами, подходятъ поочередно къ горшку и берутъ себѣ первую попавшуюся вещь. Сборникъ означаетъ замужество, ломоть хлѣба — сидѣнье въ дѣвкахъ, а кусокъ дерева — гробъ. О судьбѣ гадаютъ еще слѣдующимъ образомъ: нѣсколько дѣвицъ, взявши столешникъ, хлѣбъ, ножикъ и сырую коровью кожу, идутъ на перекрестокъ или на прорубь, разстилаютъ тамъ кожу, кладутъ на нее хлѣбъ и ножикомъ очерчиваютъ кругъ, въ которомъ и садятся, закрывъ себя столешникомъ или скатертью. При этомъ онѣ берутъ одна другую за мизинецъ и просятъ, чтобы судьба возвѣстила имъ, что должно случиться съ ними въ наступающемъ году. Въ тишинѣ полночи одной чудится, что вѣдутъ женихи большимъ поѣздомъ, другой — что на полѣ большое собраніе народа — знакъ обильной жатвы, и такъ далѣе.

Омочивъ березовую лучину въ рѣкѣ, стараются дома зажечь ее возможно скорѣе. Если лучина дома зажечь ее возможно скорѣе. Если лучина долго не загорается, то предвѣщаетъ смерть.

Пятясь задомъ къ полѣнницѣ дровъ, подходятъ и берутъ полѣно. Сколько сучковъ на полѣнѣ, столько людей будетъ въ томъ семействѣ, въ которое вступитъ дѣвушка. Если полѣно шероховато — жить въ богатствѣ, если совсѣмъ безъ сучьевъ — жить въ бѣдности и одиночествѣ. Также наливаютъ воду на сковороду, кладутъ камни и растрепанные хлопкомъ, послѣдніе закиваютъ и накрываютъ горшкомъ. Если вода сильно заклокочетъ, то значитъ свекровь будетъ сварлива.

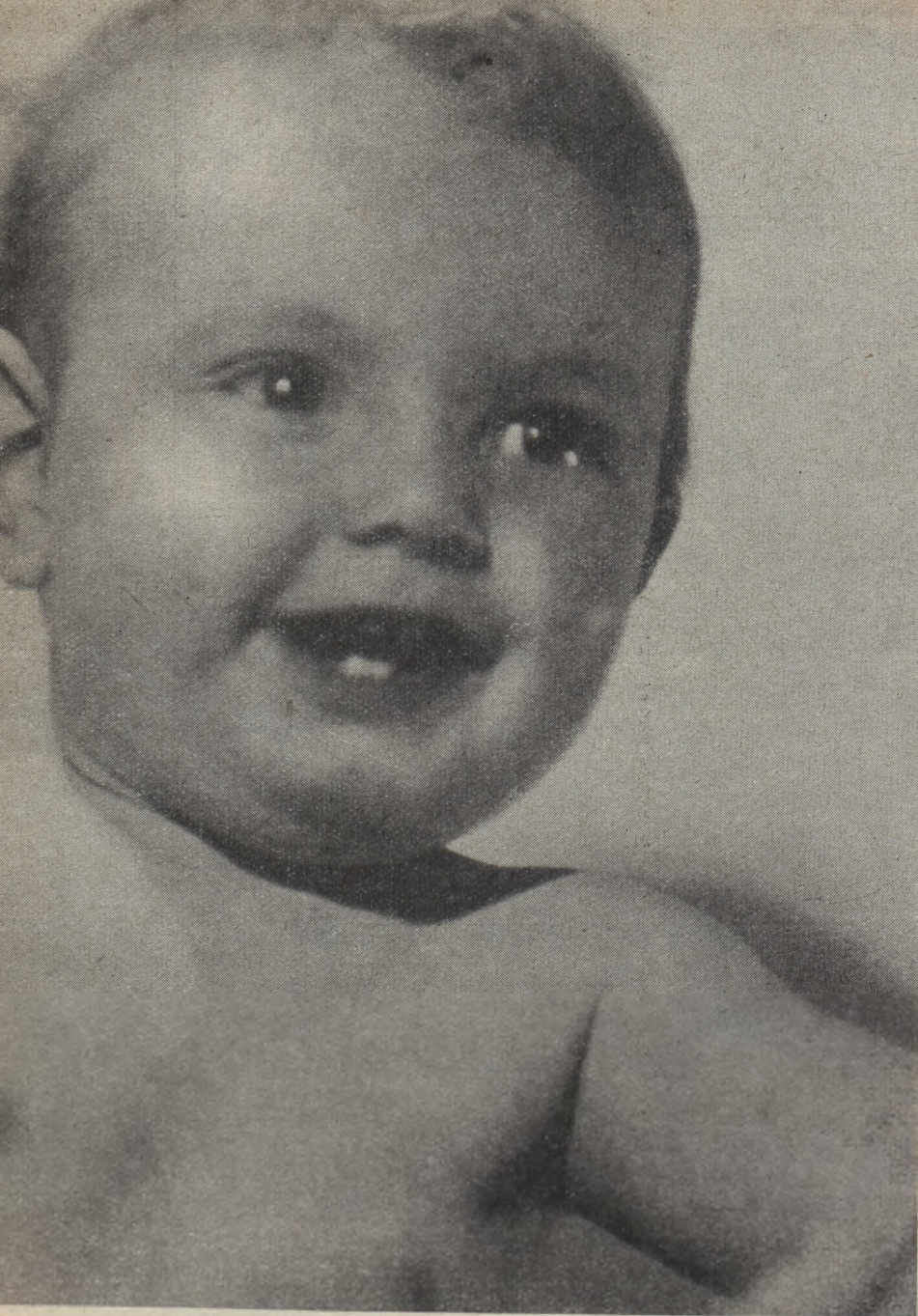
Чтобы узнать — суждено-ли въ этомъ году идти подъ вѣнецъ, выпускаютъ въ стаканъ воды яичный бѣлокъ и ставятъ въ печь. Ес-

ли бѣлокъ подымется въ видѣ башни — быть браку; если въ видѣ четырехугольника — быть смерти. Также ходятъ на перекрестокъ въ полночь и очерчиваютъ кругъ, кругъ, стоя на которомъ, прислушиваются. Если послышится плачь, вой или унылое пѣніе — быть смерти; звонъ колокольчика, смѣхъ, веселое пѣніе — быть браку.

Иногда слушаютъ у церковныхъ дверей, находящихся подъ замкомъ. Если почувдится печальное пѣніе, то опасаются смерти, а если послышится радостная торжественная служба, то выводятъ предвѣщаніе свадьбы.

Существуетъ много способовъ отгадывать — въ какую сторону дѣвушка будетъ выдана за-мужъ. Напримѣръ, садятся на лошадь, которой завязываютъ глаза. Куда она пойдетъ, — по тому направленію и жить дѣвицѣ. Гадающая часто выходитъ на перекрестокъ, положивъ снѣгу въ подолъ, или подходитъ къ забору со словами: «залай, залай, собаченка! залай, сѣренькій волчекъ! Гдѣ собака залаетъ, тамъ мой суженый!» Чѣмъ громче слышенъ лай, тѣмъ ближе будетъ жить гадальщица; чѣмъ глуше лай, тѣмъ дальше отъ родимаго гнѣзда придется поселиться ей по выходѣ замужъ. Охрипый лай означаетъ старика, а звонкій и тонкій — молодого мужа. Кромѣ того, гадальщицы бросаютъ башмаки черезъ ворота на улицу и выходятъ смотрѣть: въ какую сторону обращенъ башмакъ носкомъ. Если онъ лежитъ носкомъ къ воротамъ дома, то значитъ что дѣвушка придется просидѣть этотъ годъ безъ жениха. Если-же башмакъ обращенъ носкомъ въ какую-нибудь другую сторону, то слѣдуетъ ждать, сужену съ той стороны, на которую указываетъ башмакъ. Еще обертываютъ льномъ лучину, которую втыкаютъ въ щель и закигаютъ. Если лучина склонится на бокъ, то примѣчаютъ — въ какую сторону.





# ИХЪ П

Ихъ первый Новый Годъ...

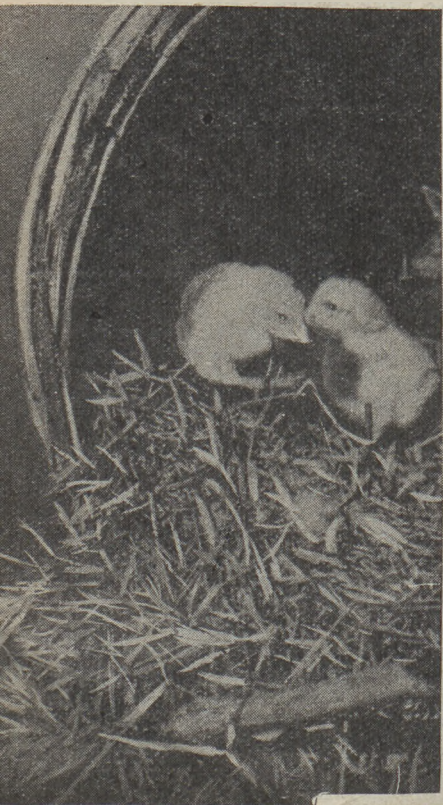
Для нихъ онъ еще никакой, ибо они еще не умѣютъ считать своихъ дней, не знаютъ времени въ его непрестанномъ бѣгѣ, не знаютъ жизни, не помнятъ прошлаго. И, можетъ быть, въ этомъ ихъ самое большое счастье, счастье Невѣдѣнія...



Человѣчество создало великую и прекрасную легенду.

На зарѣ своей жизни, въ райскомъ саду человѣкъ былъ безгрѣшенъ и счастливъ, счастливъ невѣдѣніемъ Добра и Зла. И когда онъ позналъ ихъ, когда онъ вкусилъ отъ запретнаго плода, онъ утратилъ свой Рай. Съ тѣхъ поръ онъ живетъ въ вѣчныхъ неутолимыхъ и сладкихъ мукахъ познанія, онъ знаетъ все больше и больше, и все больше и больше онъ хочетъ знать, хочетъ найти и возратить свой потерянный Рай.

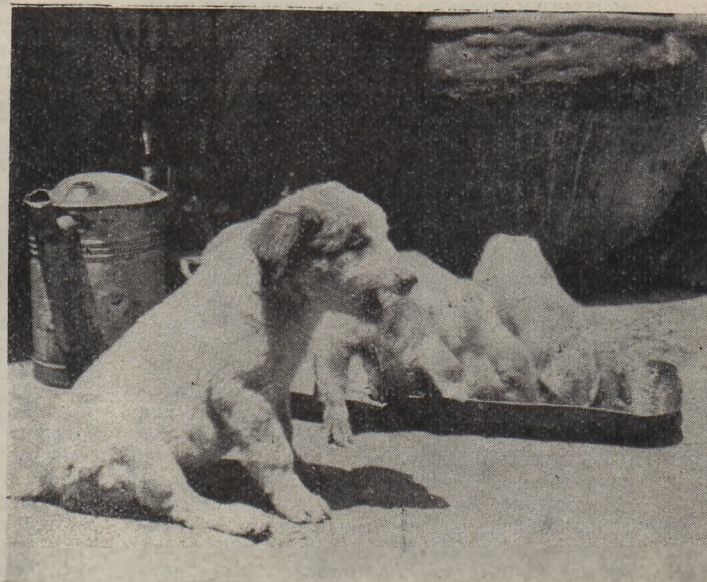
Наши малыши, встрѣчающіе свой первый Новый Годъ, счастливы своимъ невѣдѣніемъ. Сейчасъ они такъ - же счастливы, какъ ихъ, маленькіе пріятели звѣрята.. Потомъ пути ихъ разойдутся. Пройдутъ мѣсяцы и годы и тотъ, на комъ почиетъ печать Духа Святого — Человѣкъ, — узнаетъ Счетъ, узнаетъ Время, скажетъ свое первое Слово.. И будетъ онъ встрѣчать свои Новые Годы съ новыми Знаніями, съ новой и новой жаждой Познанія...



Первый годъ жизни всегда кажется прекраснымъ.

(Photo Adam.  
Bébé Nestlé.)

Ихъ первый день на бѣломъ свѣтѣ.



Много-ли надо, чтобы чувствовать себя счастливымъ



Маленькій лакомка на спинѣ у мамы...



# ПЕРВЫЙ НОВЫЙ ГОД



Первые наблюдения...

(Photo Kodak.)



На прогулку в автомобиль с избранными друзьями

(Photo I)

Kodak.)

Мы, которые уже многое знаем у кого горе и опыт посеребрили головы, кто встретил уже много лет, сдѣлаемъ жизнь тѣхъ, кто въ нее вступаетъ, прекрасной! Научимъ ихъ тому, чему, можетъ быть сами, не успѣли научиться. Когда придетъ время, честно и правдиво расскажемъ имъ о нашихъ ошибкахъ, что-бы сами они ихъ не повторяли. Расскажемъ имъ о нашей далекой Родинѣ, которую не смогли, не сумѣли уберечь, чтобы они, вернувшись къ ней, могли служить ей честно и ревностно и въ этомъ служеніи находить свое счастье. И еще скажемъ имъ, что самое важное въ вѣчной, страшной борьбѣ человѣка за счастье это:

Трудъ.  
Честность  
Любовь...



И тогда будутъ новые долгие годы у нихъ легкими, радостными, счастливыми...

Княжна Мэри.

Положительно  
жизнь  
прекрасна!..







## КЪ ПЯТНАДЦАТИЛѢТНЮ РУССКОЙ «ФАЛАНГИ СЛАВЫ» НА ФРАНЦУЗСКОМЪ ФРОНТѢ.

ОЧЕРКЪ Р. ДНЪ ПРОВА

«Фаланга славы» — это не преувеличеніе, не крикъ восхищеннаго сердца. Это — законное, встрѣчающееся въ приказахъ французской арміи названіе маленькой горсти удивительныхъ русскихъ людей, которымъ суждено было совершить подвигъ, еще не до конца оцѣненный. Въ годъ російскаго позора, когда нація запятнала себя великимъ предательствомъ (въ глазахъ иностранцевъ дѣло власти — наше частное дѣло, за поступки власти отвѣчаетъ нація), во дни предѣльнаго напряженія, испытываемаго Франціей и союзниками, тонущая въ миллионѣхъ рядахъ армій ничтожная кучка русскихъ, численностью въ триста человѣкъ, заставила говорить о себѣ верховныхъ вождей арміи.

Много жертвъ понесла Россія и страшна

была война на ея поляхъ, но неописуемо то, что творилось на фронтѣ — французскомъ. Пятнадцать лѣтъ прошло съ тѣхъ поръ — поѣзжайте сейчасъ на мѣста бывшихъ боевъ, за Реймсъ, къ Амьену, и не можетъ еще и сейчасъ не сжаться ваше сердце при видѣ этихъ безчисленныхъ кладбищъ, этого луннаго пейзажа, этихъ глубокихъ воронокъ, сплывшей какъ въ нагаръ земли, вывернутой на двухметровую глубину, ранъ, исполовавшихъ землю, при видѣ этой мертвой тянущейся на сотни километровъ полосы — тамъ до сихъ поръ нѣтъ ни травинки, тамъ до сихъ поръ земля выталкиваетъ изъ нѣдръ своихъ заржавѣвшее желѣзо и человѣческія кости... Можно представить себѣ, что должны были испытывать эти люди, чтобъ не только

удержаться въ этомъ огненномъ аду, но навсегда и со славою закрѣпить въ исторіи войны русское имя!..

Осенью 1915 года въ Россію прибылъ съ чрезвычайной миссіей отъ французскаго правительства Поль Думеръ, впоследствии трагически погибшій президентъ Республики. Задача его была въ томъ, чтобы добиться отъ русскаго правительства помощи живой силой, столь необходимой Франціи, мобилизовавшей все, способное держать оружіе. Миссія закончилась успѣшно, но только въ концѣ марта 1916 года была посажена на корабли первая бригада «особаго корпуса» и кружнымъ путемъ черезъ Японію отправлена въ Марсель.

Такихъ бригадъ было послано за границу четыре. 1-я и 3-я — на французскій фронтъ, 2-я и 4-я — на Македонскій.

Нѣтъ словъ, чтобы описать воодушевленіе, которое охватило Францію, встрѣчавшую отборныя русскія части. Это былъ длительный и счастливый праздникъ. Эшелоны красавцевъ — русскихъ солдатъ, поражавшихъ зрителей своей выправкой, парадной отчетливостью маршировки, увѣреннымъ и веселымъ видомъ, провожались на всемъ пути восторженными кликами, рѣчами, цвѣтами, угощеніемъ. Это была не только реальная помощь — это была сильнѣйшая моральная демонстрація, показывавшая особую вѣрность и симпатію великой державы къ страждущей своей союзницѣ.

Тысячи русскихъ могилъ остались на поляхъ Франціи. Нѣтъ нужды описывать сейчасъ тѣ спокойствіе и храбрость, граничащую съ отвагой, то свойственное русскому солдату «молодечество», тотъ героизмъ, который показали русскія части. Русскіе полки шли въ бой какъ бы шутя, шли подъ аплодисменты сосѣднихъ частей.

Недологъ былъ русскій праздникъ.

Въ русскихъ частяхъ на французскомъ фронтѣ началось броженіе. Въ Россіи совершались событія огромной важности. Солдаты рвались домой. Надо сказать, что первое волненіе, охватившее русскихъ солдатъ, было вполне идеалистическимъ. Солдаты не отказывались сражаться, но подчеркивали, что предпочли бы умирать на своихъ поляхъ, за свою взволнованную родину. Точно также солдаты хотѣли «сознательно» участвовать въ



Въ окопахъ «Фаланги славы»...

Въ заголовкѣ: — рѣдчайшая фотографія атаки русскихъ легіонеровъ.





ВЪ ЛАГЕРЬ. Русскіе легіонеры и ихъ любимецъ Мишка.

происходящемъ, хотѣли бы понять цѣли и смыслъ войны шире, чѣмъ это объяснялось имъ въ казенныхъ фразахъ, въ казармахъ. Фактически русскія части утрачивали бое- способность.

Русскіе полки вскорѣ повисли мертвымъ грузомъ на плечахъ французскихъ частей. Распадъ шелъ такъ стремительно, что русскіхъ пришлось отвести въ тылъ, въ лагерь Курно. Здѣсь предполагалось переформиро- вать ихъ и «исправить».

Можно съ большой увѣренностью пред- положить, что этотъ отводъ былъ ошибкой. От- страненные отъ непосредственной боевой опасности, представленныя самимъ себѣ, сол- даты оказались прекраснымъ матеріаломъ для пораженческой и коммунистической про- паганды. Въ районъ лагеря устремились де- сятки и сотни большевицкихъ агитаторовъ. Занятій не было. Разложеніе шло все силь- нѣе и сильнѣе. Начались эксцессы, оскорбле- нія офицеровъ. Уже слышались прямая угро- зы «ударить по буржую съ тыла».

Франція изнемогала въ напряженіи всѣхъ своихъ силъ. Передъ смертельной опасно- стью, нависшей надъ страной, пали всѣ раз- дѣленія, общественныя, политическія, классо- выя. Порывомъ жертвы и долга объединена была нація. Побѣда или смерть — вотъ что зналъ каждый и кощунствомъ звучали бы всякія иныя слова.

Страна переживала глубокое разочарованіе въ недавней и могущественной своей союзни- цѣ, обрекавшей Францію на новыя жертвы, — русскій фронтъ былъ отдыхомъ для гер- манскихъ частей и безсиліе русской арміи да- вало возможность перебрасывать все новые

и новые корпуса противъ французовъ. Разо- чарованіе усиливалось слухами о близкомъ сепаратномъ мирѣ, къ которому шла Россія. Разочарованіе переходило въ ненависть...

Въ тѣ дни поистинѣ ужасно было положе- ніе русскихъ офицеровъ. Сознаніе необходи- мости довести войну до конца, горькій стыдъ за предательство, отвѣтственность за пьяныя солдатскія толпы были мучительны до непе- реносимости. Нѣкоторые изъ офицеровъ, не въ силахъ перенести позоръ, кончали съ со- бой.

Но странны, странны дороги русскаго серд- ца! Именно въ эти черные дни совершилось чудо.

Для несчастныхъ русскихъ офицеровъ не было иного исхода, какъ или перейти на сто- рону черни, или покончить съ собой. И вотъ тогда то, одинъ изъ нихъ предложилъ бое- вымъ своимъ товарищамъ образовать неболь- шую боевую группу и умолять французское командованіе отпустить ее на фронтъ. Это была подлинная просьба о смерти — люди умоляли дать имъ возможность умереть не отъ собственной пули, а въ бою, ибо что-же могла реальнаго сдѣлать горсть измученныхъ людей?

Но большихъ усилий стоило добиться и это- го разрѣшенія. Что могло быть добраго изъ лагеря прокаженныхъ? Допустить русскихъ на фронтъ — это значитъ рисковать боеспо- собностью участка. И только послѣ долгихъ колебаній французское командованіе разрѣ- шило, наконецъ, формированіе русской груп- пы. Просьба умереть была исполнена — рус- скихъ зачислили въ составъ марокканской штурмовой дивизіи — здѣсь дѣйствительно

можно было только умереть. Задачи этихъ нѣсколькихъ дивизій были совершенно осо- быми. Онѣ дня не стояли въ окопахъ и вы- ѣзжали на тотъ или другой участокъ фронта, когда уже начинали колебаться позиціонныя части. Онѣ были какъ бы таранами. Стреми- тельнымъ и страшнымъ ударомъ онѣ проби- вали брешь въ стѣнѣ непріятельской арміи и уже за ними устремлялись войска. Но въ бояхъ этихъ онѣ теряли половину и больше своего состава. Отойдя на пополненіе, воб- равъ вновь и вновь въ себя самое сильное, самое гордое и отважное, что еще было въ странѣ, дивизіи вновь выходили на фронтъ.

Русская группа, вошедшая въ составъ ма- рокканской ударной дивизіи, была названа «Легіономъ Чести».

Какъ ни странно, но на призывъ идти въ Легіонъ, сразу же отозвалось и нѣсколько десятковъ солдатъ. Въ простыхъ сердцахъ этихъ жило то же чувство позора и долга, и необходимости любой цѣной, цѣной смер- ти, хоть въ малой мѣрѣ ослабить позоръ ро- дины. Въ лагерь поднялся шумъ. Подогрѣ- ваемые агитаторами, солдаты осыпали издѣ- вательствами, а часто избивали своихъ со- товарищей по одному только подозрѣнію въ желаніи войти въ составъ Легіона. На беско- нечныхъ комитетскихъ собраніяхъ выноси- лись проклятія по адресу «измѣнниковъ». Самый Легіонъ названъ былъ «Легіономъ по- зора». Мнѣ довелось познакомиться съ архи- вомъ Легіона и меня очень взволновала про- стенькая полуграмотная записка двухъ сол- датъ къ своему офицеру — они просятъ какъ нибудь скрыть ихъ на одну ночь, потому что солдаты узнали, что они записались въ

## ЦѢНА ЧЕСТИ И СЛАВЫ...



Павшіе воины  
на пути русской атаки...



# Циклонъ въ Японіи

На улицахъ Токио  
во время  
наводненія



Недавно надъ Японіей пронесся страшный циклонъ, причинившій серьезные разрушенія и вызвавшій во многихъ мѣстахъ наводненія. Приводимый нами снимокъ — одинъ изъ первыхъ фотографическихъ документовъ, прибывшихъ въ Европу и иллюстрирующихъ размѣры бѣдствія. Улицы Токио были затоплены водой, и въ теченіе нѣсколькихъ дней жителямъ приходилось переходить черезъ улицы «въ бродъ».

легионъ и ночью хотятъ съ ними расправиться. Подлинно мученниками въ станѣ озвѣрѣвшей черни были эти одиночки, въ сердцахъ которыхъ стояло столь трагическое воспріятіе родины.

«Сознательность» солдатъ ставила офицеровъ въ тяжелое положеніе. Офицерамъ понятна была трагедія этихъ солдатъ (вскорѣ легионъ большевиками объявленъ былъ внѣ закона), ихъ сомнѣнія, ихъ требованія личнаго моральнаго, а не только физическаго участія въ событіяхъ. Но французы требовали отъ русской части обычной строевой дисциплины. Въ ихъ понятіяхъ немыслимо было обсужденіе солдатами того или иного приказа. А офицеръ Легиона не могъ наказывать солдата — солдатъ былъ для него не «боевой единицей», а человѣкомъ, — человѣкомъ высокой жертвенности. Какъ дѣтямъ офицеры разъясняли солдатамъ всю сложность положенія легиона передъ французами, офицеры просили солдатъ шадить ихъ. Все время шелъ какъ бы трагическій театр. На людяхъ русской солдатъ и офицеръ были подчиненнымъ и начальникомъ, а когда уходили посторонние, они были подлинно братьями въ чувствахъ своихъ, въ своихъ мученіяхъ. Ничего не было легче, какъ подчинить себѣ солдатъ при помощи французовъ. Офицеры этого не хотѣли.

2-го января 1918 года «Легионъ Чести» въ составѣ 300 человѣкъ былъ отправленъ къ мѣсту назначенія, въ марокканскую штурмовую дивизию, стоявшую на пополненіи. Русскіе были встрѣкены вѣжливо и холодно — что добраго могли принести русскіе этой просланенной части?

Въ тѣ дни шла подготовка дивизиі къ строевымъ состязаніямъ на призы. Вечеромъ офи-

церамъ Легиона было сообщено, впрочемъ, довольно сдержанно, что и легионъ можетъ принять участіе въ состязаніяхъ. Всю ночь шли обсужденія: участвовать - ли? Не безразсудно ли горсти солдатъ, уже давно не державшихъ ружья въ рукахъ, выходить на состязаніе съ людьми, отобранными среди доблестнѣйшей дивизиі? Уже склонялись къ отвѣту — отказаться. На утро среди солдатъ поднялось волненіе. Солдаты настаивали на участіи. Ручались, что съ честью выйдутъ изъ испытанія.

А когда пришелъ день состязанія, изъ пяти первыхъ призовъ четыре достались русскимъ.

Французы были поражены. Репутація Легиона чести была установлена. Впослѣдствіи легионъ не только принимаетъ участіе во всѣхъ тягчайшихъ и славнѣйшихъ бояхъ дивизиі — онъ идетъ впереди нея.

Вотъ приказъ по французской арміи послѣ перваго же боя, въ которомъ участвовалъ Легионъ.

...Линія бойцовъ кажется пригвожденной къ землѣ. Вдругъ движеніе. Горсть людей поднимается въ голомъ полѣ. Она бросается впередъ, бурей приноситъ между зуавами и тирайерами. Великолѣпная, со штыками на перевѣсѣ, съ офицерами во главѣ, безъ вниманія на поражающій ее огонь, бросается она на врага съ такимъ порывомъ, что отбрасываетъ его до дороги у... Кто они, эти чудесные люди, что смогли совершить невѣроятное, перейти зону смерти тамъ, гдѣ зуавы и тирайеры пройти не смогли?

Это — русскіе марокканской дивизиі. Слава имъ!.. («Page de Gloire D. M.» Бой у Виллеръ-Бретонъ 21 марта 1918 года).

Легионъ принимаетъ участіе въ бояхъ у Суассона, въ бояхъ, рѣшившихъ судьбу великой войны, начертавшихъ карту современной Европы. Въ этихъ бояхъ Легионъ участвуетъ въ составѣ... 35 человѣкъ. Однимъ изъ первыхъ въ составѣ штурмовой дивизиі врывается онъ на знаменитѣйшія «позиціи Гинденбурга», послѣ которыхъ нѣмецкая армія покатила назадъ уже почти безъ боя. А во время окупаціи, русской трехцвѣтнѣй флагъ побѣдно развивается надъ Рейномъ. Позоръ предательства смытъ. Въ лицѣ нѣсколькихъ удивительныхъ русскихъ людей Россія доноситъ свое знамя до побѣды. Чудо совершено.

Р. Днѣпровъ.

## Укрѣпляютъ нервы, Омолаживаютъ организмъ

и вы будете здоровы и трудоспособны. Современный человѣкъ живетъ уже много лѣтъ въ обстановкѣ крайняго нервнаго напряженія. Всякаго рода депрессія, неврастенія, малокровіе, психозы, мигрени, головни и др. боли, упадокъ силъ, апатія, безсонница, нервные запоры — вотъ чѣмъ страдаетъ едва ли не каждый изъ насъ. Въ будущемъ разстройство нервной системы влечетъ и болѣе тяжкія послѣдствія, а именно: ослабленіе активности энергіе - жизнетворныхъ железъ и нарушеніе функций всѣхъ органовъ, что и является основной причиной всѣхъ болѣзней, преждевременной старости и часто ранней смерти. Между тѣмъ научно установлено, что организмъ, насыщенный гормональной субстанціей изъ жизнетворныхъ железъ, какъ Калефлюидъ, омолаживается, восстанавливаетъ свое равновѣсіе, нервы и силы и будучи возрожденнымъ, снова начинаетъ пользоваться всѣми радостями здоровой жизни. За недостаткомъ мѣста, интересующихся леченіемъ Калефлюидомъ просимъ сообщить адресъ, по которому мы вышлемъ бесплатно брошюру съ многочислен. аттестац. профес. и врачей міра.

КАЛЕФЛЮИДЪ удостоенъ 5 высшихъ наградъ на выставкахъ Европ. Государствъ и продается въ аптекахъ или высылается нал. платежомъ.

LABORATOIRE E. KALEFLUID, Leriche Pharm. 49, rue Balagny, Paris (17°)  
Югославія: Марковичъ, 15 ул. Краля Милана, Бѣлградъ; Румынія: Tatarsky, Str. Isvor 43, Bucarest VI и во всѣхъ аптекахъ міра; гдѣ нѣтъ — пишите намъ.

**„КЛЮКВА“**  
**БАРЬ-РЕСТОРАНЪ**  
Réveillon на Рождество  
и Новый Годъ  
Открытъ до 2 час. ночи.  
42, Bld Gouvion-St-Cyr, Paris (17°).  
Tél.: Etoile 06-03. -





# Кодак по свету

Современный

святочный Дѣдь

Искусственный снѣгъ - искусственное солнце...



Въ одной изъ клиникъ Парижа для маленькихъ больныхъ проходящихъ курсъ леченія ультра - фиолетовыми лучами, была устроена оригинальная елка на которой всѣ гости сидѣли на искусственномъ снѣгу подъ искусственнымъ солнцемъ не прекращая своего леченія.



Въ наши тяжелыя времена всѣ работаютъ, даже рождественскій Дѣдь. Одинъ остроумный торговецъ игрушками въ Парижѣ выпустилъ своихъ людей-сэндвичей въ костюмахъ рождественскаго Дѣды, которые имѣли, конечно, особый успѣхъ.

## ВЕДЕТТА - ПОЛИЦИИ



Въ Германіи среди автомобилистовъ существуетъ обычай дѣлать подарки на праздникахъ поставымъ полицейскимъ. На снимкѣ — извѣстная кино - артистка Эльза Эйсеръ съ пакетами для строгихъ «шупо».

## Новый годъ въ Холливудѣ



Въ страгѣ экрана и хорошенькихъ женщинъ Новый Годъ встрѣчаютъ особенно весело, не взирая на кризисъ. На снимкѣ веселая церемонія при участіи «герльсъ» на одномъ изъ пляжей.



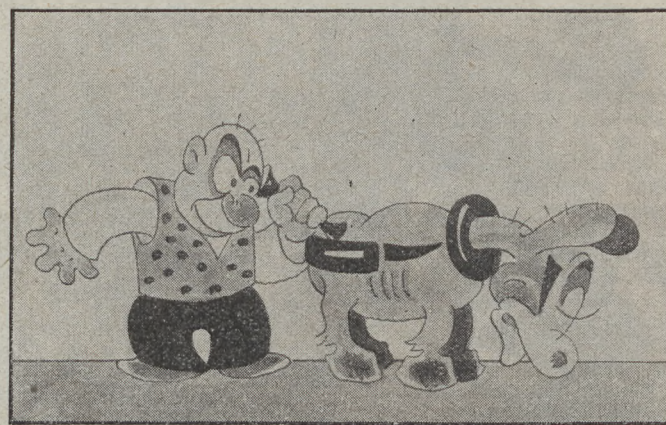
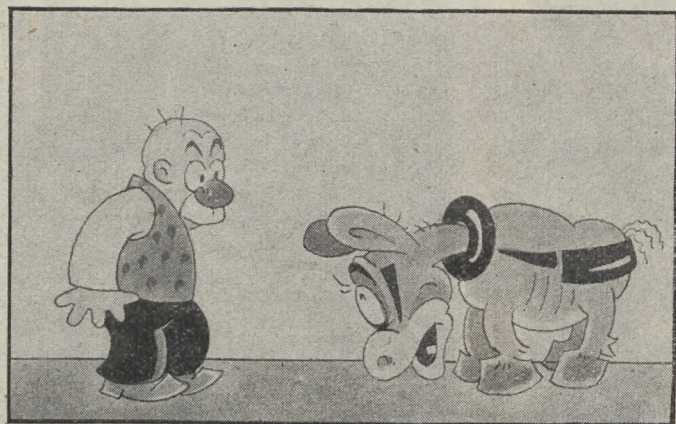




# СТРАНИЧКА для ДЕТЕЙ

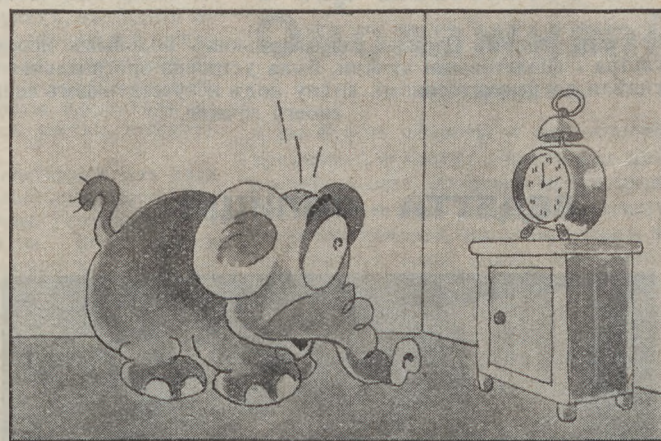
## Ямбо тикаетъ

Рис. худ. ВИКИ.



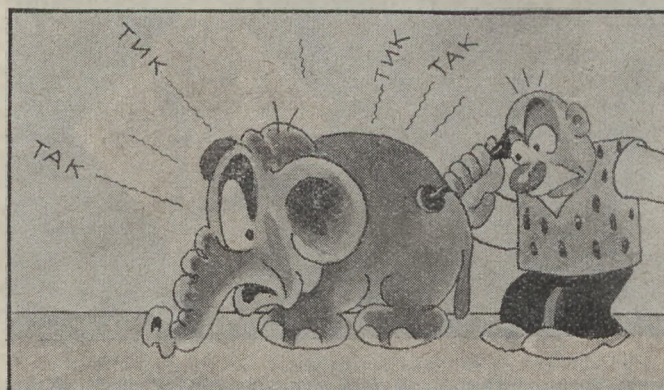
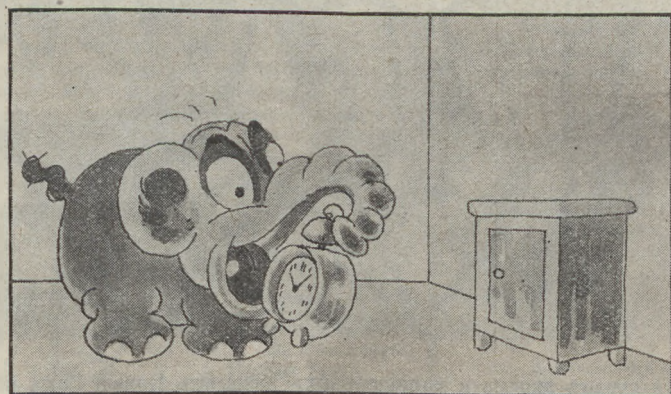
ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Что это съ тобой Пэкочка? Видь у тебя скверный какой!  
 ПЭКА. — Нездоровится, дяденька! Въ грудяхъ томленіе и уши болятъ не слушаются.  
 ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Сейчасъ мы это дѣло обслѣдуемъ. Нужно тебя выслушать.

ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Да! Полное разстройство внутренняго устройства и нервный тикъ въ сердцѣ. Будешь, Пэкочка, получать 2 раза въ день отруби.  
 ПЭКА. — Мерси васъ ужасно, дяденька!



ЯМБО. — Пэка, а Пэка! Пэкочка — дуся, дай Ямбушкѣ хоть хоботкомъ прикоснуться!  
 ПЭКА. — Отойди, хоботь, жевать мѣшаешь! У меня сердце тикаетъ.

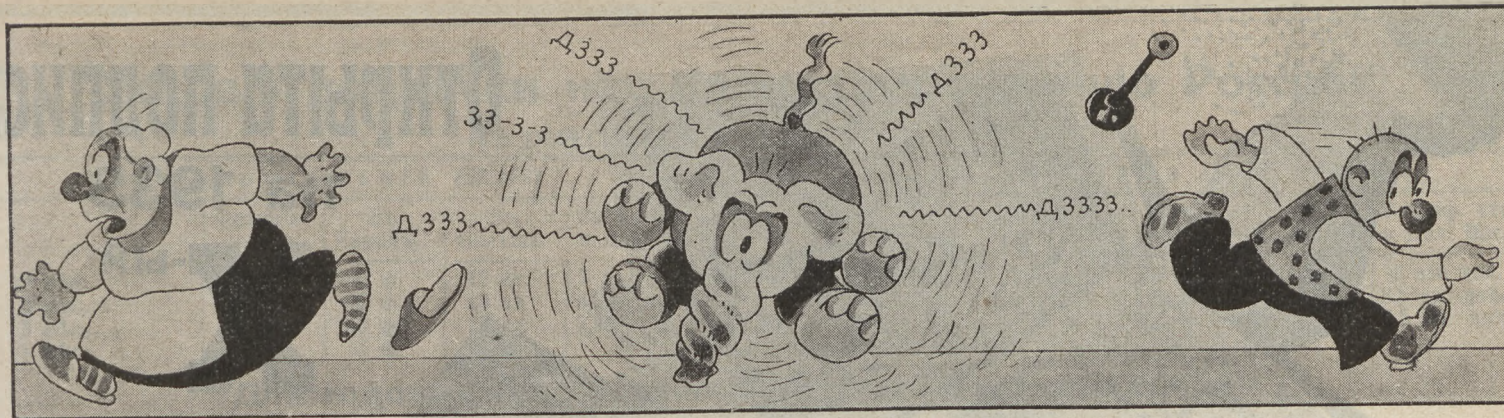
ЯМБО. — Хмъ! Идея!!!! У Пэки тикаетъ, у меня еще лучше сейчасъ затикаетъ...



ЯМБО. — Эйньс, цвэй, дрэй!!!  
 Ничего довольно вкусно; только слегка-вѣло иониваждеть. Пойдемъ жаловаться на томленіе въ грудяхъ.

ЯМБО. — Ужасно страдаю, дяденька, полное отсутствие отрубей въ организмѣ. Охъ только бы не догадался, а то будеть мнѣ на орѣхи.  
 ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Хмъ! Вотъ такъ тикъ!!!

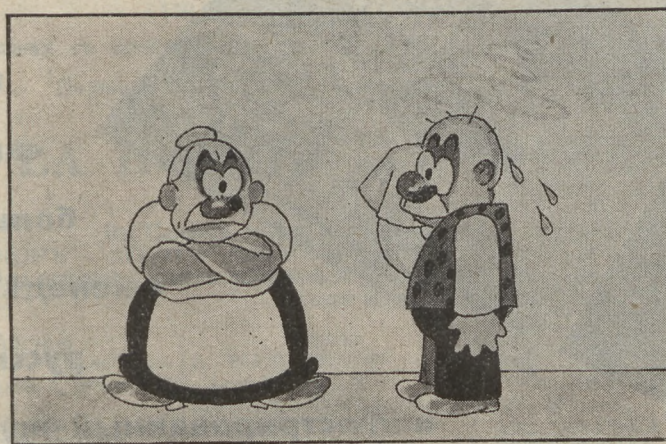




ТЕТКА МАРТИНА. — Съ нами крестная сила!!!..

ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Ну давай, Богъ, ноги!!!..

ЯМБО. — Вечерний звонъ... Экъ его прорвало не во время затрезвонить! Вѣдь вотъ такъ всю жизнь не везетъ. Теперь всѣ кишки вокругъ циферблата обмотаются.

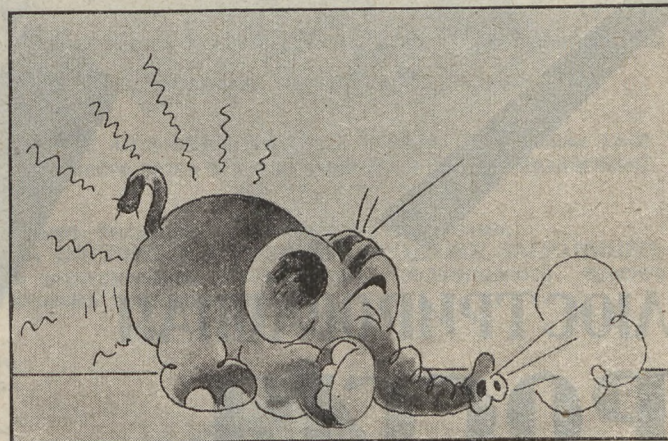


ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Уф-фф!!

ТЕТКА МАРТИНА. — Экъ ты «уфъ-уфъ!»

Постыдился бы! Ну я — женщина нервная, мнѣ прости-тельно было испугаться, но вѣдь ты же въ уланахъ служилъ; а улепетьваешь во всѣ лопатки.

ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Ну ты же знаешь, что я не изъ трусливаго десятка. Въ свое время я и на турку ходилъ, но словновъ съ «вечернимъ звономъ» встрѣчать не приходилось.



ЯМБО. — Ой, мамонька! Когда же этотъ благовѣсть кончится. Ну и длиннющая же пружина. А вѣдь это кажется новый годъ.



ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Ну съ Новымъ Годомъ, тетка Марина. Будь толстенъкая, не кашлай!! И вообще урррра!!!!

ТЕТКА. — Спасибо, дядя Мартинъ. Пусть и у тебя кудри въ кольца вьются. Не забыть бы только нашему шалунишкѣ касторки дать. А вѣдь счастье, что не слопалъ часы съ Лионскаго вокзала.

ДЯДЯ МАРТИНЪ. — Да! Вотъ бы бѣда была. Всѣ поѣзда бы поперепутались.

ЯМБО. — Бѣдный я горемычный. Сами отруби вѣдятъ, шампанскимъ запиваютъ, а мнѣ подъ самый Новый Годъ касторку.

ПЭКА. — Съ наступающимъ васъ Новымъ Годомъ, господинъ часовыхъ дѣлъ мастеръ!

ЯМБО. — Сама — дура.

## РУССКАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА въ ПАРИЖѢ

XIV учебный годъ. имени леди Лидии Павловны Детердингъ. XIV учебный годъ.  
(ГИМНАЗИЯ И РЕАЛЬНОЕ УЧИЛИЩЕ)  
29, Boul. d'Auteuil, Boulogne-s.-Seine. (Métro: Porte d'Auteuil ou Molitor).  
Пріемъ во всѣ классы (два приготовительныхъ; I-VIII).

Брошюра Д-ра Н. П. Хмѣлевскаго  
„Туберкулезъ въ эмиграціи“  
Складъ изд. у автора: 7, rue Dombasle,  
Paris (15) Tél. : Vaug. 67-26.  
Цѣна — 5 фр.



Открыта подписка  
на 1933

**X**-ый

юбилейный  
годъ изданія

на  
самый  
большой  
еженедѣльный  
русскій

иллюстрированный журналъ

издающійся въ Парижѣ

Въ 1933 году подписчики «Иллюстрированной России» получаютъ:

**52**

НОМЕРА (еженедѣльно) богато иллюстрированного журнала не менѣе чѣмъ въ 24 страницы большого формата на лучшей глазированной бумагѣ съ произведениями выдающихся русскихъ и иностранныхъ авторовъ, рассказами, очерками, воспоминаніями, собственнымъ репортажемъ, карриатурами и обильнымъ фотографическимъ матеріаломъ изъ жизни Совѣтской Россіи и всего міра.

**48**

и

КНИГЪ ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ПРИЛОЖЕНІИ Желая ознаменовать юбилейный X годъ изданія журнала, Издательствомъ «Иллюстрированной Россіи» предпринято исключительное по цѣнности капитальное изданіе:

**БИБЛИОТЕКА  
„ИЛЛЮСТРИРОВАННОЙ РОССИИ“**

**48** книгъ приложенія «Иллюстрированной Россіи» состоятъ изъ:

**15** книгъ — первая серія ПОЛНАГО СОБРАНІЯ СОЧИНЕНІИ

**14** книгъ — первая серія ПОЛНАГО СОБРАНІЯ СОЧИНЕНІИ

**5** книгъ — первая серія ПОЛНАГО СОБРАНІЯ СОЧИНЕНІИ

**2** книги — ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІИ

**2** книги — впервые на русскомъ языкѣ „ВОСПОМИНАНІА“

**2** книги — „Крушеніе Великой Имперіи“ воспоминанія дочери бывш. англ. посла въ Петербургѣ

**1** книга — рассказы для дѣтей

**1** книга — бессмертная сказка „КОНЕКЪ ГОРБУНОКЪ“

**3** книги — произведения совѣтскихъ авторовъ

**3** книги — сборники по исторіи антибольшевицкаго движенія

**Ф. М. ДОСТОЕВСКАГО**

**Л. Н. ТОЛСТОГО**

**Н. В. ГОГОЛЯ**

**Н. А. НЕКРАСОВА**

**Вел. Кн. Александра Михайловича**

**Миссъ БЬЮКЕНЕНЪ**

**Саши ЧЕРНАГО**

**П. ЕРШОВА**

**Мих. Зощенко, Бор. Пильняка и Вяч. Шишкова.**

**„БЫЛОЕ“** подъ редакціей В. Л. БУРЦЕВА

**Всего 48 книгъ вмѣсто обычныхъ 24**

Всѣ эти 48 книгъ, напечатанныхъ на хорошей бумагѣ, четкимъ шрифтомъ всего около 10.000 страницъ, представляютъ собою прекрасную бібліотеку. Подписчики на «Иллюстрированную Россію» съ приложеніями получаютъ въ юбилейный 1933 годъ 48 книгъ ЗА ТУ ЖЕ ЦѢНУ, что 24 книги въ предыдущемъ году.



# Условія подписки на „Иллюстрированную Россію“

(СЪ ПЕРЕСЫЛКОЮ И ДОСТАВКОЮ НА ДОМЪ)

Безъ приложеній (52 NN)					Съ приложеніями (52 NN и 48 книгъ)				
	Франція и кол.	Въ Европѣ	Въ Польшѣ	Внѣвр. стр. и Дал. Вос.		Франція и кол.	Въ Европѣ	Въ Польшѣ	Внѣвр. стр. и Дал. Вос.
На 12 мѣс.	110 ф.	140 ф.	42 зл.	7 ам. дол.	На 12 мѣс.	260 ф.	350 ф.	120 зл.	16 ам. дол.
На 6 мѣс.	60 ф.	75 ф.	23 зл.	4 ам. дол.	На 6 мѣс.	140 ф.	190 ф.	63 зл.	8,5 ам. дол.
На 3 мѣс.	35 ф.	40 ф.	12 зл.	2,25 а. д.	На 3 мѣс.	75 ф.	100 ф.	35 зл.	4,5 ам. дол.
На 1 мѣс.	12 ф.	15 ф.	4.80						

## Для годовыхъ подписчиковъ допускается разсрочка:

При подпискѣ:	35 ф.	40 ф.	7 зл.	2 ам. дол.	При подпискѣ:	60 ф.	100 ф.	20 зл.	4 ам. дол.
1 марта	15 ф.	20 ф.	7 зл.	1 ам. дол.	1 марта	40 ф.	50 ф.	20 зл.	4 ам. дол.
1 мая	15 ф.	20 ф.	7 зл.	1 ам. дол.	1 мая	40 ф.	50 ф.	20 зл.	2 ам. дол.
1 іюля	15 ф.	20 ф.	7 зл.	1 ам. дол.	1 іюля	40 ф.	50 ф.	20 зл.	2 ам. дол.
1 сен.	15 ф.	20 ф.	7 зл.	1 ам. дол.	1 сен.	40 ф.	50 ф.	20 зл.	2 ам. дол.
1 нояб.	15 ф.	20 ф.	7 зл.	1 ам. дол.	1 нояб.	40 ф.	50 ф.	20 зл.	2 ам. дол.
	110 фр.	140 фр.	42 зл.	7 дол.		260 фр.	350 фр.	120 зл.	16 ам. дол.

Подписчики съ приложеніями, внесшіе плату за весь 1933 г. сразу впередъ, получаютъ особую премію: 2 книги по примѣру 1932 г.

Подписка принимается въ главной конторѣ журнала и по почтѣ чекомъ, почтовымъ мандатомъ, или взносомъ на Chèques postaux 671-81 à Paris

**“LA RUSSIE ILLUSTRÉE”** 24, RUE CLEMENT-MAROT, PARIS (8<sup>e</sup>) Balzac 19-52  
Указывайте четко и полно фамилію и адресъ подписчика!

Въ Парижѣ подписка принимается и по телефону и открытымъ письмомъ, инкассация почталыономъ.  
**КОНТРЪ - АГЕНТЫ «ИЛЛУСТРИРОВАННОЙ РОССИИ» ДЛЯ ПРИЕМА ПОДПИСКИ И РОЗНИЧН. ПРОДАЖИ ЗАГРАНИЦЕЙ**  
(Для перевода денегъ во Францію изъ странъ, гдѣ это сопряжено съ затрудненіями, рекомендуемъ подписчикамъ вносить плату въ мѣстной валютѣ по курсу дня нашимъ представителямъ).

**Австрія**  
J. PERSKY. — Mechitharistengasse, 4, Wien VII

**Англія**  
«RODNOYE SLOVO» — Coptic Street 32, London W. C. I.

**Болгарія**  
N. ALEXEEFF. — Boite postale 188, Sofia.

**Германія**  
A. BOGOLEPOV. — Württembergische str. 19 Berlin-Wilmersdorf.

**Греція**  
«BIBLIOPHILE». — 24, r. du Stade, Athènes.  
GIANOPOULO. — Rue Panepistimion 85, Athènes.

R. CHIMCHI. — 19, rue Tsimiski, Salonique.

**Дальній Востокъ**  
M. ZAITSEFF. — 82, Kitaiskaya str., Harbin.

**Египетъ**  
BIBLIOTHEQUE RUSSE. — 2, rue Bank el Watani, Le Caire.

**Латвія**  
ED. PETZHOLZ. — Skunū iela 16, Riga.  
«LETA». — L. Smils iela 3, Riga.

**Литва**  
«SPAUDA». — Maironio g. 5a, Kaunas.

**Палестина**  
ZWY STEIMATZKY. — P. O. B., 196 Tel-Aviv.

**Персія**  
A. WARTANOFF. — Librairie Tauris, KARL HAERTEL. — Teheran.

**Польша**  
N. SOUPROTIVNY. — Tchar Rah Conte Mansil Mohana, Teheran.

**Польша**  
NASZE WREMJA. — Codzienna Gazet, Jagiellonska 6-19, Wilno.  
P. K. O. — 81877.

«RUCH». — Al. Jerozolimskie 63, Warszawa.

**Сѣверная Америка**  
«NOVOYE RUSSKOYE SLOVO». — 413 East 14 th. St. New-York.  
V. ANITCHKOFF. — 1661, O'Farrel str., San-Francisco.

«NOVINKA». — 2092 Sutter str., San-Francisco.  
RUSSIAN BOOKSHOP. — 4965, Sunset Bould, Hollywood.

**Румынія**  
S. MILSTEIN. — 10, Strada Herta, Chisinau.

**Сирія**  
G. REIDIBOIM. — 89, r. Lion, Ras Beyrouth.

**Токіо**  
Mr. B. P. BALLYKOFF, Hongo Iushima 4-ch. 3.

**Турція**  
G. PAKHALOFF. — 385, Grand-Rue de Péra, Stamboul.

«ZNANIE». — Grand-Rue de Péra 388, Stamboul.

**Финляндія**  
J. SAVOLAINEN. — Boulevardinkatu 17c., as. 16, Helsinki.

AKADEMISKA BOKHANDELN. — Aleksandersgatan 7, Helsinki.

A. REICHE. — Représentant, Kellomaki.

A. IWANKOFF Linnankatu, 8 Wyborg

**Чехословакія**  
«PLAMJA». — Revoluční I Palais Kotwa, Praha I.

L. KRESE. — Русскій Народный Домъ Полкарпатск. Русь Uzgorod.

**Эстонія**  
A. SCHULZ. — Морская ул. дом. 36. кв. 29, Тел. 436-19.

**Югославія**  
KARPENKO. — Ul. Zara Dousana, 84, Belgrade.  
HENRI SOUBRE. — Rue Prince-Michel 27, Belgrade.

N. ARYA. — Palmoticeva 64a. st. 8, Zagreb.  
PAVLOVSKY. — Zrinska 19, Novi-Sad.  
RIBINSKY. — Kosovska, 51, Belgrade.

**Южная Америка**  
GOLDENBERG. — Caixa Postal 2753, Rio-de-Janeiro.

**Шанхай**  
M. IKONIKOFF. — 540, av. Joffre.  
Libr. «RUSSKOYE DELO». — 574, av. Joffre.



Также можно, извѣщая насъ открытымъ письмомъ, вносить въ мѣстной валютѣ по курсу дня.

- Въ Польшѣ P. K. O. 190-151. Warszawa.
- Въ Латвіи Pasta Tekosu Rekinu Riga No 4712.
- Въ Югославіи Postanska Stedioniza Belgrade No 66542.
- Въ Эстоніи Posti Jooksey arve Tallinn No 253.
- Въ Германіи Postscheckkonto-Berlin No 149081.
- Въ Чехословакіи Postovni Sportelna Praha No 79911.
- Въ Греціи Banque Nationale de Grèce. Siège social, Athènes.
- Въ Персіи Banque Nationale de Perse à Téhéran.



# Что несетъ намъ 1933 годъ

У ясновидящей Кн. ЩЕРБАТОВОЙ



По случаю наступающаго Новаго Года мы посѣтили извѣстную не только среди русскихъ въ Парижѣ и за границей, но и среди иностранцевъ, ясновидящую Кн. Щербатову и на поставленные вопросы, что дастъ намъ 1933 годъ она сказала:

Я не хочу, несмотря на настойчивыя о томъ

просьбы друзей и знакомыхъ (клиентовъ), касаться мировыхъ событий, которые произойдутъ въ наступающемъ, тяжеломъ, 1933 году. Слишкомъ они велики будутъ по своему масштабу, слишкомъ серьезны по своимъ послѣдствіямъ, слишкомъ сильно отразятся на жизни и существованіи отдѣльныхъ странъ, чтобы говорить о нихъ легкомысленно, только чтобы сказать что-нибудь. Надо бережно относиться ко всему могущему сильно вліять на жизнь людей.

Но съ другой стороны я могу съ болѣе легкимъ сердцемъ дѣлиться съ людьми долей участія каждаго изъ нихъ, и ихъ отдѣльной жизни, въ этихъ наступающихъ событіяхъ грядущаго года; вѣдь теперь болѣе, чѣмъ когда-либо, жизнь каждаго отдѣльнаго чело-вѣка тѣснѣйшимъ образомъ связана, даже въ неожиданныхъ деталяхъ его личной жизни, съ событіями историческаго значенія.

Люди все болѣе зависать другъ отъ друга и отъ событий людьми перерождаемыми. Чѣмъ крупнѣе и грознѣе событія политическія и экономическія въ разныхъ странахъ, тѣмъ яснѣе и рѣзче можно иногда прослѣдить ихъ отраженіе на жизни отдѣльныхъ, иногда ничѣмъ не выдающихся людей.

Уютный и нарядный залъ клуба Эмбасси былъ переполненъ избранной публикой, блиставшей элегантностью и красивыми дамскими туалетами. Гостей радушно принимала Предсѣдательница Общества г-жа Гуасова.

Въ концертномъ отдѣленіи приняли участіе лучшія русскія и иностранныя артистическія силы. Хозяйкой бала была элегантная принцесса Капуртала, благодаря которой Армянскій балъ приобрѣлъ характеръ выдающагося событія парижскаго великосвѣтскаго сезона. Успѣхъ бала во всѣхъ отношеніяхъ блестящій.

## АРМЯНСКІЙ БАЛЪ

Давно не было въ Парижѣ такого блестящаго бала, какъ Армянскій, устроеннаго 20 декабря въ Эмбасси.

## Т-во П. М. КУЗМИЧЕВЪ СЪ С-МИ

Фирма существуетъ 65 лѣтъ.  
ОТДѢЛЪ ПОСЫЛОКЪ И ПЕРЕВОДОВЪ ВЪ РОССІЮ.  
Превосходнаго качества продукты по дешевымъ цѣнамъ.

Мука американская пшеничн. 2 фр. 50 с. за фунтъ.  
Сало топленое смалець 12 фр. — с. за фунтъ  
включая пошлину.

Наши дешевыя монопольныя посылки со включеніемъ пошлины и пересылки

Стандартъ «ПЕЧЕРА»  
9 ф. муки пшеничной 44 фр.

Стандартъ «КАМА»  
18½ ф. муки пшеничной 74 фр.

Стандартъ «ОКА»  
1 ф. Ветчины  
1 — Масла сливочн.  
3 — Сахару рафин.  
4 — Муки пшеничн. 85 фр.

Стандартъ «ЛАДОГА»  
Чая китайскаго 1 кило  
Сахару рафинаду 3. — 90 фр.

Стандартъ «ДНѢПРЪ»  
1 ф. Чаю цейлонск.  
2 — Грудинки  
6 — Сахару рафин. 120 фр.

Стандартъ «ДВИНА»  
1 ф. Чаю цейлонск.  
1 — Грудинки  
1 — Масла сливочн.  
4 — Сахару рафин.  
4 — Крупы манной  
6 — Муки пшеничн.  
1 — Рису лучш. 150 фр.

Стандартъ «БАЙКАЛЬ»  
Чая китайскаго 1 кило  
Сахару рафинаду 1 кило 115 фр.

ОТПРАВКА АНГЛІЙСКИХЪ ТОВАРОВЪ ИЗЪ ЛОНДОНА.

Ввиду пониженія курса англ. валюты, стоимость посылокъ изъ Лондона вы- годнѣе чѣмъ гдѣ либо. Высокое качество англійскихъ товаровъ общеизвѣстно. Вотъ нѣсколько примѣрныхъ цѣнъ вещей со включеніемъ русской пошлины: чулки шерст. фильдекос. 12 фр. Носки шерст. 12 фр. Простыня 275x180 47 фр. Шерст. одѣяло 80 фр. Фуфайки или кальсоны трикот. 12 фр. Пулловеръ 45 фр. Рубашка съ двумя воротн. 44 фр. Ботинки кож. на двойн. подошвѣ 112 фр. и т. п.

Отправка вещей купленныхъ самими заказчиками.

Переводы на Торгсінъ. Переводы денегъ въ Россію по деш. курсу.

## P. M. KOUSMICHOFF & SONS

PARIS, 75, Av. Niel. PARIS, 11 bis, Av. Victor-Hugo.  
LONDON II, Queen Victoria Street. BELGRADE, Kosovska 49 BERLIN, Schöneberg Mühlenst. 9.  
ZAGREB, Kr. Marije 34. BERLIN, Nürenbergerstr. 19.

ТРЕБУЙТЕ НАШИ ПРЕЙСЪ - КУРАНТЫ

ПРОДОВОЛЬСТВ. И ВЕЩЕВЫЯ ПОСЫЛКИ ВЪ РОССІЮ  
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ. Переводы на Торгсінъ.

## ЗЕМСКІЙ СОЮЗЪ UNION DES ZEMSTVOS RUSSES

73, rue de la Victoire, Paris (9<sup>e</sup>) Tél. Trinité 52-73 et 52-74.  
Métro: Ch. d'Antin et Trinité.

## „Владикавказъ“

В КУСНЫЕ, СЫТНЫЕ ЗАВТРАКИ,  
ОБѢДЫ И УЖИНЫ  
ВЪ РЕСТОРАНѢ «ВЛАДИКАВКАЗЪ»

## Кавказскіе шашлыки

Принимаются заказы на обѣды, устраи-  
ваемые общественными организациями  
ПРИ ФИКСЪ И А ЛА КАРТЪ  
Кухня подъ руководствомъ стараго  
шефа ЖОРЖА КОЧІЕВА  
17. Rue Daniel-Stern, PARIS (15<sup>e</sup>)  
рядомъ: Метро Дюплекъ

ВИННО-БАКАЛ. МАГАЗИНЪ  
И МЯСНАЯ

## Я. ВОЛКОВА СЪ С-МИ

place Nationale  
BILLANCOURT s-SEINE  
ВСЕ КЪ ПРАЗДНИЧНОМУ СТОЛУ.

## Ресторанъ „МОСКВА“

7, rue Pauquet, tél.: Passy 21-25. САМЫЙ СТАРЫЙ ВЪ ПАРИЖѢ

angle av.  
Marceau

Завтраки изъ 3-хъ блюдъ, кофе и вино — 16 фр.  
Обѣды изъ 4-хъ блюдъ — 18 фр.  
Ежедневно различныя мучныя и мясныя блюда.  
Дирекція: Борисовъ - Галкинъ.



# Mikado

55, BOULEVARD ROCHECHOUART

## Оркестръ Черноярова

24-го ДЕКАБРЯ ВЕСЕЛАЯ

### ВСТРЪЧА РОЖДЕСТВА

THE отъ 5 ч. до 7 час.  
SOIREE отъ 8 ч. 30 м.

ТАНЦЫ ДО УТРА.

## Banque Franco - Americaine

S. A.

10, RUE SAINT-MARC (Bourse)

Tél.: Central 76-21 et la suite

**ВСЪ БАНКОВСКІЯ  
И ВИРЖЕВІЯ ОПЕРАЦИИ**

**ГАРАНТИРОВАННЫЕ  
ПЕРЕВОДЫ ВЪ РУБЛЯХЪ.**

**ПЕРЕВОДЫ « Э К С П Р Е С С Ъ »  
и чеки на ТОРГСИНЪ.**

**ПОСЫЛКИ изъ лучшихъ заграничныхъ  
продуктовъ, вещей и медикаментовъ  
ПО ПОНИЖЕННЫМЪ ЦѢНАМЪ.**

**ОТПРАВКА ПОСЫЛОКЪ изъ вещей  
КУПЛЕННЫХЪ САМИМЪ КЛЕНТОМЪ**

Проспекты бесплатно по требованію.

## Banque Industrielle du Centre

85, rue Richelieu, 85, Paris-II

Tél.: Louvre 09-11 et Centr. 35-67

Всѣ банковскія операциі

Старѣйшій банкъ во Франціи ПО ПЕРЕВОДУ ДЕНЕГЪ ВЪ РОССІЮ ВЪ ЛЮБОЙ ВАЛЮТѢ, равно продовольствен. посылки, съ выдач. получателю безъ доплаты, ПЕРЕВОДЫ НА «ТОРГСИНЪ». ДѢЛАЙТЕ СБЕРЕЖЕНІЯ, покупая гарантированныя французскимъ правительствомъ выигрышныя съ % облигациі « Crédit National », « Crédit Foncier », « Ville de Paris » и др. Выигрыши 1.000.000 франк. ежемѣсячно. Справки о всякихъ тиражахъ. Русскіе проспекты по требованію бесплатно. Корреспонденція по - русски.

## ФАБЕРЖЕ и К°

БРИЛЛАНТЫ, ЖЕМЧУГЪ  
ДРАГОЦѢННЫЕ КАМНИ

Покупка, продажа.

Приемъ на комиссію

23, Rue Saulnier, 23 — Paris-9°

Tél.: Provence 42-26

Métro: Cadet

Владѣльцы: Е. ФАБЕРЖЕ, АЛ. ФАБЕРЖЕ, ДЖУЛЮ ГВЕРРЕРИ и А. МАРКЕТТИ.

ПОКУПКА ДРАГОЦѢНН. и ЖЕМЧУГА по наивысшимъ въ Парижѣ цѢнамъ. Починка и передѣлка KERESTEDJIAN, 38, Rue de Trévisé  
Tél.: Provence 89-69.

# ВОРИДИ и ГРУШКО

21-23, Rue Saulnier (Métro: Cadet), Téléph.: Provence 36-39.

## ДЕНЬГИ и ПОСЫЛКИ ВЪ РОССІЮ.

Покупка и прод. червонецевъ, лать и эстон. кронь.

## РУССКАЯ МОЛОЧНАЯ ФЕРМА Льва ИВАНОВА

всегда свѣж. творогъ, сметана, сливки масло и кефиръ.

9, rue Lakanal, Paris (15°), Tél.: Vaugir. 63-66

## Въ Магази́нѣ ДАРУ

ЗНАМЕНИТЫЕ ГОРЯЧІЕ ПИРОЖКИ

19, rue Daru, Tél.: Carnot 62-41

### Mr. Robinson

81, rue Mademoiselle, PARIS (15°)

Tél.: Invalides 08-68

УРОКИ АНГЛІЙСКАГО ЯЗЫКА

Результаты экзаменовъ:

Въ 1931 г. изъ 13 канд. — 12 выдерж.

Въ 1930 г. изъ 11 канд. — 9 выдерж.

Въ 1929 г. изъ 14 канд. — 10 выдерж.

Что составляетъ 82% за 3 года

Противъ КАШЛЯ  
КАТАРРОВЪ  
хроническихъ  
БРОНХИТОВЪ  
Капсули

## GOUITTES

## LIVONIENNES

TROUETTE-PERRET

Въ продажѣ во всѣхъ аптекахъ

## S. A. des Grandes Editions Musicales

22, rue d'Anjou, Paris

# НОТЫ

всѣхъ изданій.

Русская музыка. Ноты изъ Россіи. Балалайки, 7-ми струнныя гитары, домры и струны къ нимъ.

## Юридическій кабинетъ Налого—Официальные переводы

## Маркъ Бились и Сынъ

(присяжн. переводч. при гражд. судѣ, лиценз. правъ)

Всѣ судебныя и фискальныя дѣла  
Переводы всѣхъ документовъ для  
вступленія въ бракъ, натурализаціи  
и т. д.

24, RUE LAFFITTE, PARIS

Tél. Provence 64-56 et 63-60

Сущ. въ Парижѣ съ 1864 г.

Перестройка квартиръ; центр. отопл.; гор. вода; электрич.; малярн. и всѣ друг. работы,  
обр. Л. Ошмянскій

1, rue Fallempein, Paris (15°). Tél.: Invalides 24-33



## Стройная фигура

достигается и сохраняется  
эластичными поясами Руссель

Въ продажѣ только у

# J. Roussel

Paris

Модели люксъ отъ 150 фр.:

166 BOULEVARD HAUSSMANN  
et 83, Boulevard Malesherbes

Общедоступныя модели отъ 65 фр.

26, rue Cadet

Каталоги высылаются по требованію.



# Русский врачебный консилиумъ

**Лѣчить путемъ переписки** въ совершенно секретномъ порядкѣ, способами, применяемыми самимъ больнымъ (безъ уколовъ).

**Сифились** во всѣхъ стадіяхъ, **Трипперъ** и всѣ его осложнения (воспаленіе мочевого пузыря, предстательн. железы, матки, канала, яйцевода и пр).

во всѣхъ видахъ. Послѣдніе научные методы лѣч. основ. на примѣненіи **новой сыворотки.** Быстрые результаты. Отправка лекарствъ въ секретн. порядкѣ, безъ указ. на обл. посылки. 9-12 и 2-8, воскр. и празд. 10-12 ч. Корресп. Женскія болѣзни. лѣч. основ. на примѣненіи

**Члены врачебнаго консилиума** принимаютъ больныхъ еж. 9-12 и 2-8, воскр. и празд. 10-12 ч. Корресп. адресовать: Dr. Arion 71, rue de Provence, Paris Service R Miel: Po : Chaussée d'Antin

## Половое безсиліе излѣчимо во всѣхъ возрастахъ

Если вы употребите новый рациональный и безопасный методъ лѣченія посредствомъ «GLOBULES REFLEX» самого мощнаго средства для возстановл. нервной системы Перес. безпл. въ закрыт. пакет. Ц. коробки 25. — (включ. нал.). Нал. плат. 27 фр. за-границу — 30 фр: Проспекты на русск. яз. высылаются бесплатно по получениі 0.50 почтов. марк. Дипл. пров. Парижскаго Медицинскаго Факульт. V. Granjean, 40, Rue Sainte-Catherine à Bergerac (Dordogne)

ПРИВАТЪ - ДОЦЕНТЪ

**Е. М. Вайнштейнъ**

АКУШЕРСТВО И ЖЕНСКІЯ БОЛѢЗНИ  
4, SQUARE THIERS уг. 155, av. Victor-Hugo), Passy 80-30.

Приемъ отъ 5-7 час. и по соглаш.  
Суб. 3-5 час., 6, rue de l'Atlas, клиника.

## Ультрафіолет. лучи, діатермія

**Ионизація, электролизъ**

КАБИНЕТЪ Д-РА ГРОДНИЦКАГО  
14, rue Philibert-Delorme.

Приемъ по rendez-vous. Carnot 59-56 et 97-97

## Д-ръ Зейлингеръ

132, Bd du Montparnasse, tél. Danton 05-71

МОЧЕПОЛОВ., ВЕНЕРИЧ. И ЖЕНСКІЯ  
БОЛѢЗНИ.

Ежедневно отъ 2 до 7 ч. в. Воскр. отъ 9-12 ч.

ВЕТЕРИНАРНАЯ КЛИНИКА

**Проф. Н. А. ИЛЬИНА**

Приемъ: 2-6., кромѣ воскр.

45, avenue Emile Zola, 45

Tél. : Vaugir. 18-99.

ПАНСИОНЪ, ВАННЫ, СТРИЖКА



## Д-ръ HAVIS

Спец. желудка и печени

12, rue Lamennais. Tél.: Elys. 21-24.

Треб. новую брошюру. Остер. подражателей.

## Кровочиститель

СПБ. Колокольная 11. Дѣло сущ. съ 1893 г.

А В Р А Н И Н Ъ

Индійскій бальзамъ — безвредн. раст. сокъ, соверш. очищ. кровь отъ вредн. микробовъ и заразы. Послѣ перв. приѣм. бол. чувств. какъ организмъ, измуч. бол., наполни. нов. силъ. На 3-5 день бол. уже чувств. облегч., а послѣ мѣс. вск. леч. стан. излишн., потому что бол. побѣжд. и силы возстан., не приход. даже повтор. леч., т. к. бол. радик. излеч. Авраниномъ, кот. даетъ прекр. аппет., излеч. желуд. и кишечн. забол., быстро возстан. норвн. сист., излеч. полов. безсил. въ кор. срокъ. Полн. излѣч. сифилиса во всѣхъ стад. и во всѣхъ послѣд.: сухот. спин. мозга (табесъ), туберк. легкихъ, безсил., слабость, малокровіе, прогресс. парал., трипперъ, люпусть или волчанка, псоріазисъ, экзема, сикозъ, падушая бол. (эпилепсія), туберкул. костей и золотуха. Объ излѣч. этихъ бол. им. десятки тыс. нотар. и письм. благодарн. Бальзамъ премир. на европ. выст. съ нагр. зол. мед. Треб. на всѣхъ язык. брош. Почт. расх. 2 фр. Авранинъ прод. въ аптекахъ, а гдѣ его нѣтъ, выс. налож. платеж. Треб. напр. по адресу: ЛАБОРАТОРІЯ АВРАНИНЪ: 6, rue Maublanc, Paris (15<sup>e</sup>) Tél. Vaug. 65-69 Главн. предств. для Дальн. Вост.: О. Маухъ, Харбинъ, Манджурія, Р. О. Box 352

## КЛИНИКА ДЛЯ РОЖЕНИЦЪ

напротивъ парка  
Buttes Chaumont

Консулт. ежедн. 1-3 ч.

Проф. Яковцевъ среда 3-5 ч.

Проф. Вайнштейнъ суб. 3-5 ч.

по самымъ выгоднымъ условіямъ

6, rue de Valenciennes, 6. Métro: Belleville, tél. Nord 46-65

ФРАНКО-РУССКАЯ КЛИНИКА д-ра Г. ЭТТИНГЕРА

168-ter AV. DE NEUILLY, NEUILLY-s-S. — TEL. GALVANI 95-50.

Постоянныя кровати. При клиникѣ круглыя сутки находится врачъ. Консультація извѣстныхъ профессоровъ. Плата за содержаніе стационарныхъ больныхъ отъ 40 франковъ въ сутки. Приемъ роженицъ. Тщательный уходъ. Полный комфортъ. Рентгеновскій кабинетъ. Ультра-фіолет. лучи. Свѣтотыя ванны. Курсы общаго и частичнаго худѣнія. Справки лично и письм. по перв. требованію.

## Д-ръ мед. Д. ГОХБАУМЪ

ВНУТРЕН. бол., ежедн., кромѣ воскр. 2-4.

34, Desbordes-Valmore. Тroc. 40-38.

Вечерн. приемъ въ клиникѣ 4, r. Cambronne  
продолжается отъ 5-7 час. веч.

## Д-ръ Мед. К. С. Портнягинъ

ПАР. УН. ВЕНЕР., КОЖН., МОЧЕП., ЖЕН.

914, 1114.

Rayons X, Ultra-Violets, Electr., Diathermie, Infra-Rouges. Ежедн. отъ 5-8 ч., воскр. 10-12

15, Rue des Petits Hôtels. Métro:

Gare de l'Est, Gare du Nord. Tél. Prov. 06-43

Д-ръ Мед.

Пар. Ун.

**Марія Ник. СОПРУНОВА**

Моск. Ун. Берл. Ун. кл. пр. Штрасмана.  
ЖЕН. БОЛ. и АКУШЕРСТВО. Еж. 2-4 ч.  
11, Av. Motte-Picquet. Ségur 69-74.

## Докт. Мед. С. КАПЛАНЪ

10, Bd. Strasbourg, 2-й эт.; лѣст. концѣ двора. Долгол. оп. Леч. вен. бол. въ остр. или застар. формѣ безсил. разстр. недомог. мочепоп. сферы. Рен. Ультраф. лучи накожн.

бол. методъ Hôpital St - Louis, свонлабор. ежотъ 11 до 18 час., вос. 9-11 ч.

ЗУБНОЙ ВРАЧЪ

## ВОРОНЦОВА-ВЕЛЬЯМИНОВА

Ежедн. отъ 2 до 7 час. и по утр. по записи

6, rue Auguste-Bartholdi (1 эт. налѣво).

Métro : Dupleix. Tél. : Ségur 61-86

СОЦІАЛЬНОЕ СТРАХОВАНІЕ

## Зубн. Вр. М. Гингеръ

бывш. ассист. доктора С. С. Кострицаго

Прин. отъ 9 до 12 и отъ 3 до 7 час.

Tél. : Carnot 68-64.

63, rue Demours. (Métro: Péreire).

MAISON DE REPOS Діетич. столъ. Комф. мод. Бол. садъ. Гидротер., массажъ, гимн. Ультрафіол. лучи, діатермія. Пост. деж. врача. Параф. ванны. Комн. съ полн. панс. отъ 50 фр. сутки (5 мин. отъ Porte Champerret, около Bd Bineau). 47, r. Parmentier, Neuilly-sur-Seine. Téléphone : Maillot 10-84.

## Источникъ здоровья

“СПЕЦИФИКЪ

REZILLO”

Экстрактъ изъ

лѣчебныхъ

травъ и корней

(главнымъ обр.

тибет. и инд.).



Средство исп. рядомъ пок. укрѣпл. орган. и очищ. кровь.

Многія, особенно запущен., хронич. болѣз. — далеко не всегда поддаются излеченію при помощи современ. медиц. средствъ.

«СПЕЦИФИКЪ REZILLO» приводя вобщ. освѣж. и омолажив. дѣйствіе на весь организмъ, безусловно излечиваетъ такія болѣз. ни, какъ экзема, волчанка, ревматизмъ, подагра, язвы и катаръ желудка, малокровіе, нервы, склерозъ сифились и его послѣдствія, гоноррею, половую слабость. Избавляетъ какъ отъ излишнихъ отложений жира, такъ и отъ чрезмѣрнаго похудѣнія.

Не было еще пациента, который послѣ 5-6 дней леченія «СПЕЦИФИКОМЪ» не чувствовалъ бы значит. улучш. въ состоян. здоровья.

Люди потеряв. всякую надежду на выздор. и пролеч. цѣлыя состоянія и долгіе годы страдавшіе перечисл. выше недугами, послѣ прохождения курса леченія «СПЕЦИФИКОМЪ REZILLO» въ большинствѣ случаевъ сов. исцѣлялись. Отъ такихъ лицъ имѣются сотни благодарств. писемъ и фотографій, въ чемъ каждый желающій убѣдится при личномъ посѣщеніи.

Требуйте подр. брошюру для ознакомленія.

Почтов. расх. 2 фр. Писать (и продажа):

LABORATOIRE SPECIFIQUE REZILLO

52, rue du Fbg-Saint-Martin, Paris (10<sup>e</sup>)

Откр. ежедневно (кромѣ воскр.) отъ 9 час. утра до 9 час. вечера.



# RESTAURANT «CHEZ KORNILOFF»

6, Rue d'Armaillé, prolongement av. Carnot.

Tél.: Etoile 52-49

**Ф. Д. Корниловъ**

просить своих друзей и многоуважаемых клиентов оказать ему внимание посещением его ресторана, где их ждет радушный прием и изысканный столъ.



## МОСКОВСКИЙ КРЕМЛЬ

подъ личн. наблюд. владѣльца ЛЕВАШОВА.

83. Авеню Ваграмъ (бл. пл. Тернъ). Тел. Ваграмъ 21-43.  
ЗАВТРАКИ — 15 фр.; вкл. couvert вино и кофе. ОБЪДЫ — 18 фр.,  
Ежедневно выступления Б А Я Н А. Русск. пѣсни  
ЮРИЯ МОРФЕССИ, при участіи ВОЛ. ПОЛЯКОВА



Водки, настойки и ликеры

**марки „ТРОИКА“**

**DISTILLERIE REGIONALE**

ISSY-LES-MOULINEAUX, 19, avenue Emile-Zola

Tél. Michelet 22-85

## Кондитерская "JULIEN"

КАЧЕСТВО И ЦѢНЫ ВНѢ КОНКУРЕНЦІИ

25, RUE BOSQUET

Tél.: Ségur 68-27

(во дворѣ направо ПОПРАВКО)

Tél.: Ségur 68-27

## Alimentation Générale Champéret

1, PLACE CHAMPERRET. Wagr. 01-61

Всѣ русскіе, итальянскіе и французскіе продукты высшаго качества по понижен. цѣн.  
Пріемъ заказовъ къ праздникамъ. Доставка на домъ.

## Порученія въ Россію

**A. Godovannikoff**

36, rue Dielafoy -- PARIS (13<sup>e</sup>)

Tél. Gobelins 20-68

## Brasserie Sabatier

60, RUE LAFAYETTE.

**ОБЪДЫ**

Potage printanier. Crème normande. Dordade meunière. Quartier de Pauillac à la broche. Pomme au lard.

Сыръ, десертъ, вино или пиво  
Couvert compris : 10 франковъ

Обр. вниманіе нашихъ читат., что доступность этихъ цѣнъ и колич. блюдовъ является благомъ для всякаго посѣт. Мы поздравляемъ г. Огюста Сабатье, б. деп. Монмартра, съ его благимъ начинаніемъ

Оптов.-розн. колбасн. и гастрон. магазинъ

**И. РОСТОВЦЕВЪ**

28, r. de la Reine-Blanche, 28 .Paris (13<sup>e</sup>)  
M-ro Gobelins. Tél. Gobelins 23-08.

**СЕЛЬДИ**

высш. сортъ, корол. жирн. Шпроты, кильки, русск. огурцы, запеканка вишневка и др.

**ВОДКА**

ПОЛУЧЕНА ИКРА ЗЕРНИСТАЯ, КЕТОВАЯ,  
ШАМАЯ И РЫБЦЫ.  
ТРЕБУЙТЕ КАТАЛОГЪ

**INSTITUT SUPERIEUR TECHNIQUE RUSSE  
EN FRANCE**

10, Bd. Montparnasse, Paris (15<sup>e</sup>).

1. **ФАКУЛЬТЕТЪ ЗАОЧНАГО ПРЕПОДАВАНІЯ** даетъ законч. системат. образование. Въ переживаемое время только специальн. подготовка облегчаетъ достиженіе прочн. положенія. Занятія ведутся по корреспонд. Печатн. курсы высылаются во всѣ страны. Не прерывая службы, можно подготов. на бухгалтера, агронома, монтера, техника и инженера.  
Отдѣленія: Инж. - Строит., Электротехн. Радиотехн. Механич., Хим., Коммерч., Агрономич., Общеобраз. (Реал. уч.), Иностран. Языки (франц. англ. нѣм.). Пріемъ непрерывный.
2. **АКАДЕМИЧЕСКІИ ФАКУЛЬТЕТЪ** съ отдѣленіями: Инж.-Строительн. и Электро - Механич., Дипломъ инженера. Пріемъ осенью. Лекціи и практич. занятія по вечерамъ.  
Институтъ состоитъ въ вѣдѣн. Мин. Нар. Просв. Франц. Респ.  
Требуйте программы.

**ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ УЗНАТЬ  
СВОЮ СУДЬБУ**

Обращ. къ извѣстной ясновидящей, отъ нея узна. прошед., настоящ. и буд. Психоанал. и совѣты. При письмен. запросахъ прилаг. марки для отвѣта. Приним. ежедн. 3-7 ч. кромѣ воскрес. 10, rue Froideveaux, 2ème étage. Mme Scherbatoff. Métro: Denfert-Rochereau. Aut.: АЕ. Tram.: 8.

## ШЕХЕРАЗАДА КАБАРЕ - ДАНСИНГЪ

3, RUE de LIEGE. Trinité 41-68

Шампанское отъ 150 фр.  
Consommations 45 фр.

24-го Декабря

**Réveillon**

**Спеціальная  
рождественская программа**

20.000 куб. м. свѣжаго воздуха въ вечеръ



# GOUTTES LIVONIENNES

de

## TROUETTE-PERRET

### Гуттъ Ливоніенъ

### Труеттъ-Перре

Креозотъ, деготъ и Толутанскій бальзамъ

при болѣзняхъ дыхательныхъ путей  
простудѣ, кашлѣ, острыхъ и  
хроническихъ бронхитахъ, катарахъ  
бугорчаткѣ, гриппѣ и пр.

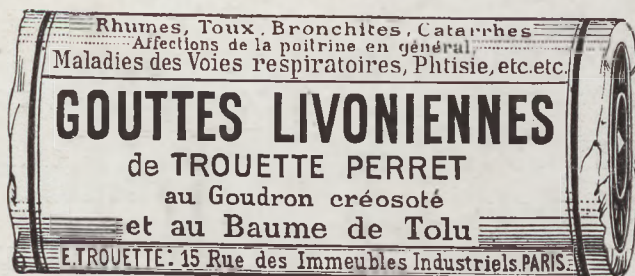
СРЕДНІЙ ПРИЕМЪ

Четыре капсули

въ день,

принимать во время

ѣды



ЛАБОРАТОРИЯ

**Trouette-Perret**

15, Rue des Immeubles-Industriels  
PARIS